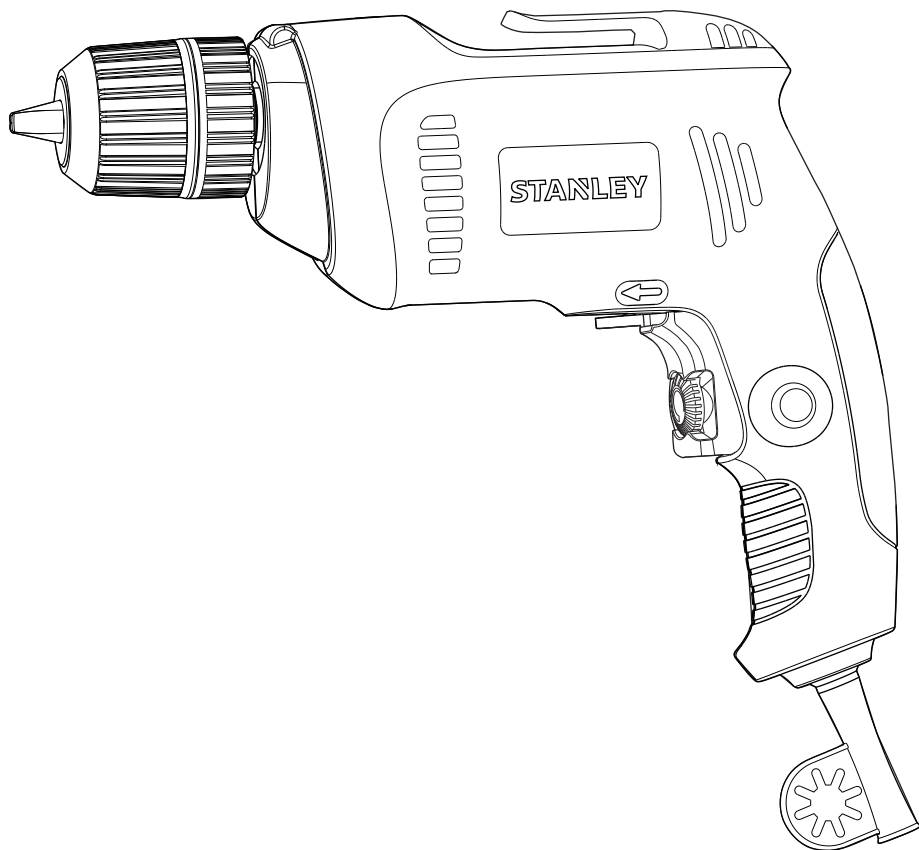
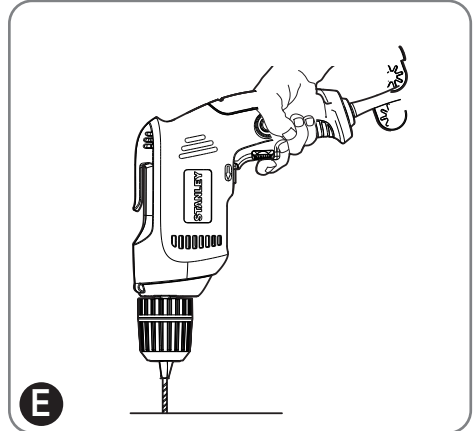
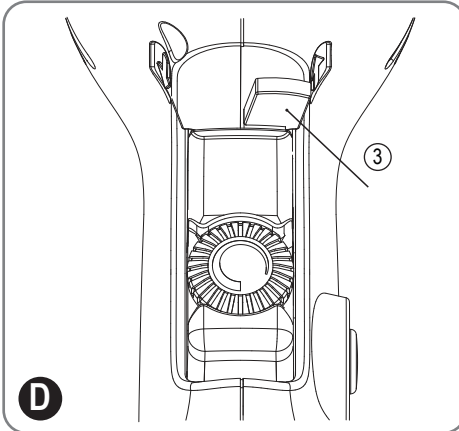
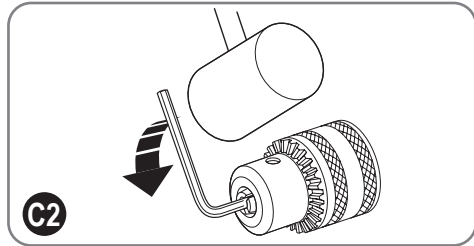
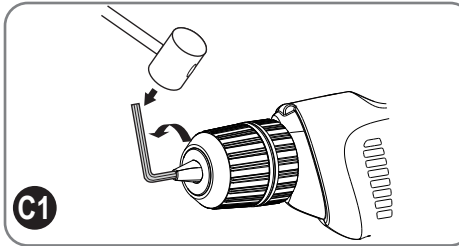
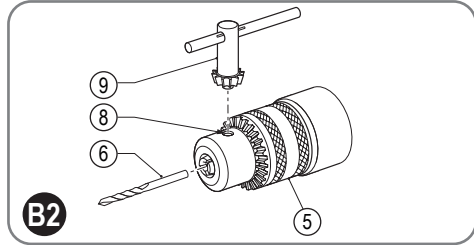
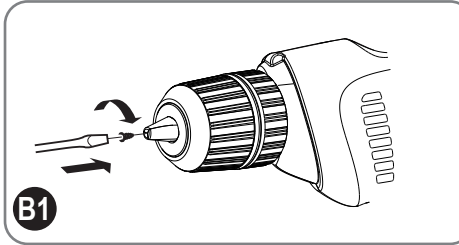
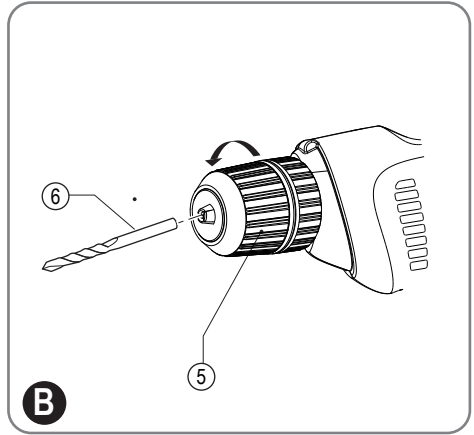
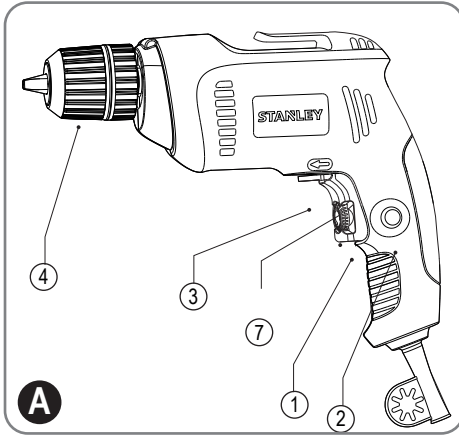


STANLEY®



STDR5510
STDR5510C

English	Page	03
French	Page	08
Russian	Page	13
Ukrainian	Page	20
Turkish	Page	25
العربية	Page	34



INTENDED USE

Your STANLEY STDR5510, STDR5510C rotary drill has been designed for drilling in wood, metal and plastic. This tool is intended for professional use.

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source**

and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
4. **Power tool use and care**
 - a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
 5. **Service**
 - a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

ADDITIONAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING! Additional safety warnings for drills

- **Wear ear protectors when impact drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- Before drilling into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.
- Avoid touching the tip of a drill bit just after drilling, as it may be hot.
- This tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The intended use is described in this instruction manual. The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury and/or damage to property.

Cable cross-sectional area (mm ²)	Cable rated current (Ampere)
0.75	6
1.00	10
1.50	15
2.50	20
4.00	25

Cable length (m)						
	7.5	15	25	30	45	60

Voltage	Amperes	Cable rated current (Ampere)					
110-127	0 - 2.0	6	6	6	6	6	10
	2.1 - 3.4	6	6	6	6	15	15
	3.5 - 5.0	6	6	10	15	20	20
	5.1 - 7.0	10	10	15	20	20	25
220-240	7.1 - 12.0	15	15	20	25	25	-
	12.1 - 20.0	20	20	25	-	-	-
	0 - 2.0	6	6	6	6	6	6
	2.1 - 3.4	6	6	6	6	6	6
	3.5 - 5.0	6	6	6	6	10	15
	5.1 - 7.0	10	10	10	10	15	15
	7.1 - 12.0	15	15	15	15	20	20
	12.1 - 20.0	20	20	20	20	25	-

ELECTRICAL SAFETY



Your tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the main voltage corresponds to the voltage on the rating plate.



WARNING! If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, authorized STANLEY Service Center or an equally qualified person in order to avoid damage or injury. If the power cord is replaced by an equally qualified person, but not authorized by STANLEY, the warranty will not be valid.

USING AN EXTENSION CABLE

If it is necessary to use an extension cable, please use an approved extension cable that fits the tool's power input specifications. The minimum cross-sectional area of the conducting wire is 1.5 sq. mm. Cables should be untangled before reeling up.

LABELS ON TOOL

The label on your tool may include the following symbols:

	WARNING! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual before use.		
	Wear safety glasses or goggles.		
	Wear ear protection.		
V	Volts		Direct Current
A	Amperes	n_0	No-Load Speed
Hz	Hertz		Class II Construction
W	Watts		Earthing Terminal
min	minutes		Safety Alert Symbol
	Alternating Current	/min.	Revolutions or Reciprocation per minute

Position of date code

The Date Code, which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2017 XX JN
Year of manufacturing

PACKAGE CONTENTS

The package contains:

- 1 Rotary drill
 - 1 chuck key (STDR5510)
 - 1 Instruction manual
- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
 - Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

FEATURES (Fig. A)

This tool includes some or all of the following features.

1. Variable speed switch
2. Lock-on button
3. Forward/reverse slider
4. Chuck
5. Sleeve
6. Bit Shaft
7. Speed dial
8. Hole (STDR5510)
9. Chuck Key (STDR5510)

ASSEMBLY

WARNING! Before assembly, make sure that the tool is switched off and unplugged.

Fitting a drill bit or other accessory**Keyless chuck (fig. B1)**

- Grasp the rear half of the chuck with one hand and use your other hand to rotate the front half counterclockwise. Rotate far enough so that the chuck opens sufficiently to accept the desired accessory.
- Insert the bit or other accessory into the chuck and tighten securely by holding the rear half of the chuck and rotating the front portion in the clockwise direction. When the chuck is nearly tightened, you will hear a clicking sound. After 4–6 clicks, the chuck is securely tightened around the accessory.
- To release the accessory, repeat step 1 listed above.

Keyed chuck (fig. B2)

- Open the chuck by turning the sleeve (5) counter clockwise.
- Insert the bit shaft (6) into the chuck (drill bit not included).
- Insert the chuck key (9) into each hole (8) in the side of the chuck and turn clockwise until it is tight.
- To release the accessory, repeat step 1 listed above.
- Warning! Do not attempt to tighten drill bits (or any other accessory) by gripping the front part of the chuck and

turning the tool on. Damage to the chuck and personal injury may result.

Chuck removal and installation**Keyless chuck (fig. C1)**

- Tighten the chuck around the shorter end of a hex key (not supplied). Using a soft hammer or piece of wood, strike the longer end in the counterclockwise direction. This will loosen the chuck so that it can be unscrewed by hand.
- Screw the chuck on by hand as far as it will go. Tighten the chuck around the shorter end of a hex key (not supplied) and strike the longer end in the clockwise direction with a soft hammer

Keyed chuck (fig. C2)

- Open the chuck as far as possible.
- Remove the chuck retaining screw, located in the chuck, by turning it clockwise using a screwdriver.
- Tighten the hex key into the chuck and strike it with an Impact as shown.
- Remove the hex key. Remove the chuck by turning it counter clockwise.
- To refit the chuck, screw it onto the spindle and secure it with the chuck retaining screw.

USE

WARNING! Let the tool work at its own pace. Do not overload.



WARNING! Before drilling into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.

Selecting the direction of rotation (fig. D)

For drilling and for tightening screws, use forward (clockwise) rotation. For loosening screws or removing a jammed drill bit, use reverse (counterclockwise) rotation.

- To select forward rotation, push the forward/reverse slider (3) to the left position.
- To select reverse rotation, push the forward/reverse slider to the right.

Viewed when holding the drill in the operating position. After any reversing operations, return slider (3) to forward position.



WARNING! Never change the direction of rotation while the motor is running.

Switching on and off

- To switch the tool on, press the variable speed switch (1). The tool speed depends on how far you press the switch.
- For continuous operation, press the lock-on button (2) and release the variable speed switch. This option is available only at full speed.
- To switch the tool off, release the variable speed switch. To switch the tool off when in continuous operation, press the variable speed switch once more and release it.
- Based on the different applications, turn around the speed dial (7) to control the maximum speed.

Proper Hand Position (fig.E)



WARNING! To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown in figure F.



WARNING! Before performing any maintenance, switch off and unplug the tool.



WARNING!To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Drilling in metal

Start drilling with slow speed and increase to full power while applying firm pressure on the tool. A smooth even flow of metal chips indicates the proper drilling rate. Use a cutting lubricant when drilling metals. The exceptions are cast iron and brass which should be drilled dry.

NOTE: Large [5/16" (8 mm)] holes in steel can be made easier if a pilot hole [5/32" (4 mm)] is drilled first.

Drilling in wood

Start drilling with slow speed and increase to full power while applying firm pressure on the tool. Holes in wood can be made with the same twist drills used for metal. These bits may overheat unless pulled out frequently to clear chips from the flutes. Work that is apt to splinter should be backed up with a block of wood.

MAINTENANCE

Your tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



WARNING! Before performing any maintenance, switch off and unplug the tool.

- Regularly clean the ventilation slots in your tool using a soft brush or dry cloth.
- Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.

ACCESSORIES

The performance of your tool depends on the accessory used. STANLEY accessories are engineered to high quality standards and designed to enhance the performance of your tool. By using these accessories you will get the very best from your tool.

PROTECTING THE ENVIRONMENT



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your STANLEY product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



STANLEY provides a facility for the collection and recycling of STANLEY products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local STANLEY office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised STANLEY repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at www.2helpU.com.

NOTES

STANLEY's policy is one of continuous improvement to our products and as such, we reserve the right to change product specifications without prior notice. Standard equipment and accessories may vary by country. Product specifications may differ by country.

Complete product range may not be available in all countries. Contact your local STANLEY dealers for range availability.

SERVICE INFORMATION

STANLEY offers a full network of company-owned and authorized service locations. All STANLEY Service Centers are staffed with trained personnel to provide customers with efficient and reliable power tool service. For more information about our authorized service centers and if you need technical advice, repair, or genuine factory replacement parts, contact the STANLEY location nearest you.

TECHNICAL DATA

ROTARY DRILL		STDR5510C	STDR5510
Voltage	V	220-240	220-240
Frequency	Hz	50-60	50-60
Power	W	550	550
No-load speed	min ⁻¹	0-2800	0-2800
Reverse		Yes	Yes
Lock on		Yes	Yes
Max drilling capacity			
Wood/Steel	mm	25/10	25/10
Chuck capacity	mm	1.0-10	1.5-10
Chuck Type		Keyless	Keyed

Level of sound pressure according to EN 60745:

Sound pressure (L_{pA})	dB(A)	84
Sound pressure uncertainty (K_{pA})	dB(A)	3
Sound power (L_{WA})	dB(A)	95
Sound power uncertainty (K_{WA})	dB(A)	3

Vibration emission value a_h check (Drilling)

Main handle (a_h) =	m/s ²	5.1
Uncertainty (K) =	m/s ²	1.5

VIBRATION

The declared vibration emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN 60745 and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



WARNING! The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated.

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

EC declaration of conformity

MACHINERY DIRECTIVE



STDR5510C - Rotary Drill

STANLEY declares that these products described under "technical data" are in compliance with: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-6

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact STANLEY at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of STANLEY.

R.Laverick

Engineering Manager

STANLEY, Europe, Egide Walschaertsstraat14-18,
2800 Mechelen, Belgium
09.2014

TWO YEAR WARRANTY

If your STANLEY product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 24 months from the date of purchase, STANLEY guarantees to replace all defective parts free of charge or – at our discretion – replace the unit free of charge provided that:

- The product has not been misused and has been used in accordance with the instruction manual;
- The product has been subject to fair wear and tear;
- Repairs have not been attempted by unauthorized persons;
- Proof of purchase is produced;
- The STANLEY product is returned complete with all original components;
- The product hasn't been used for hire purposes.

If you wish to make a claim, contact your seller or check the location of your nearest authorised STANLEY repair agent in the STANLEY catalogue or contact your local STANLEY office at the address indicated in this manual. A list of authorised STANLEY repair agents and full details of our after sales service is available on the internet at: www.2helpU.com

USAGE PRÉVU

Votre perceuse électrique STANLEY STDR5510, STDR5510C a été conçue pour percer le bois, le métal et le plastique.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avertissements de sécurité générale concernant l'outil électrique

Les définitions ci-dessous définissent le niveau de gravité de chaque mention d'avertissement. Veuillez lire le manuel et prêter attention à ces symboles.



AVERTISSEMENT ! Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect de ces avertissements et de ces instructions peut provoquer un incendie, une électrocution et/ou de graves blessures.

Conservez ces avertissements et ces instructions à titre de référence ultérieure.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le courant (avec cordon d'alimentation) ou fonctionnant sur batterie (sans cordon).

1. Sécurité de l'aire de travail

- Travaillez dans un endroit propre et bien éclairé. Les zones encombrées et sombres peuvent entraîner des accidents.
- Ne mettez pas en marche votre outil électrique dans un environnement explosif, ou en présence de liquides inflammables, de gaz, ou de poussières. La mise en marche de l'outil crée des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou vapeurs.
- Éloignez les enfants et les personnes présentes de la zone lorsque l'outil est en fonctionnement. Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- Les fiches de l'outil électrique doivent correspondre à la prise secteur. Ne modifiez jamais la fiche, de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils ayant une prise de terre (mis à la terre). Des fiches non modifiées et raccordées aux prises murales correspondantes réduiront les risques de choc électrique.
- Évitez le contact direct avec les surfaces mises à la terre ou mises à la masse comme les canalisations, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque de choc électrique augmente si votre corps est mis à la terre ou à la masse.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements pluvieux ou humides. Si de l'eau s'introduit dans un outil électrique, le risque de choc électrique augmentera.
- Ne malmenez pas le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Veillez à garder le cordon éloigné des sources de chaleur, des huiles, des rebords coupants ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou entremêlés augmentent le risque de choc électrique.

e. Lorsqu'un outil électrique est utilisé à l'extérieur, utilisez uniquement une rallonge spécialement prévue à cet effet. L'usage d'une rallonge adaptée à l'utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.

f. Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles. Tenez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

3. Sécurité personnelle

- Soyez vigilant, regardez bien ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un instant d'inattention pendant l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- Utilisez un équipement de protection individuel. Utilisez toujours une protection oculaire. L'utilisation d'équipements de protection tels que les masques anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques de sécurité ou les protections auditives dans des conditions appropriées réduiront les risques de blessures corporelles.
- Évitez les démarrages intempestifs. Veillez à ce que l'interrupteur soit en position d'arrêt avant de brancher l'outil à une source d'alimentation et/ou une batterie, de ramasser l'outil ou de le transporter. Transporter les outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher les outils électriques avec l'interrupteur en position de marche peut entraîner des accidents.
- Retirez toute clé à molette ou autre clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Laissez une clé à molette ou une clé sur une partie rotative de l'outil électrique peut engendrer des blessures corporelles.
- Ne vous penchez pas trop. Gardez en permanence une position stable et un bon équilibre. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations imprévues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- Si des dispositifs destinés au raccordement d'installations d'extraction et de recueil de la poussière sont fournis, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés. L'utilisation de cet outil peut réduire les dangers associés à la présence de poussières.
- Ne pensez pas que la familiarité que vous avez acquise en utilisant fréquemment des outils vous permet d'être complaisant et d'ignorer les principes de sécurité concernant l'utilisation des outils. Une action imprudente peut causer de graves blessures en une fraction de seconde.

4. Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a. **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail.** L'outil adapté est plus efficace et moins dangereux s'il est utilisé à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
 - b. **N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne le met pas en position de marche et d'arrêt.** Tout outil qui ne peut être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
 - c. **Débrancher la fiche de l'alimentation source et / ou la batterie de la outil électrique avant de faire ajustements, changement d'accessoires, ou stockage d'outils électriques.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
 - d. **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne laissez pas de personnes non familiarisées avec l'outil ou ces instructions utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux pour les utilisateurs inexpérimentés.
 - e. **Maintenir les outils électriques. Vérifiez la dérive d'alignement ou l'attache des pièces mobiles, toute possibilité de rupture de pièces et tout état pouvant affecter l'outil lors de son utilisation.** Si l'outil est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
 - f. **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus aux bords aiguisés sont moins susceptibles de se coincer et plus faciles à contrôler.
 - g. **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les mèches de l'outil etc., conformément à ces instructions en prenant en compte les conditions de travail et la tâche à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles pour lesquelles il a été conçu peut entraîner une situation dangereuse.
 - h. **Maintenez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler l'outil en toute sécurité et de le contrôler dans des situations inattendues.
5. Réparation
- a. **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur agréé utilisant uniquement les pièces de rechange identiques.** Cela permettra de garantir la sécurité de l'outil électrique.

- Utilisez la ou les poignées auxiliaires, si fournies avec l'outil. Vous risquez de vous blesser si vous perdez le contrôle.
- Tenez l'outil électrique par les surfaces de prise isolées quand l'accessoire de coupe risque d'entrer en contact avec un fil électrique caché ou son propre cordon. Si l'accessoire de coupe entre en contact avec un fil sous tension il peut « électricifier » les parties métalliques exposées de l'outil et donner une décharge électrique.
- Utilisez un outil de serrage ou tout autre dispositif pratique pour assurer et maintenir la pièce à travailler sur une plateforme stable. Si vous tenez la pièce à travailler à la main ou contre votre corps elle ne sera pas stable et vous risquez de perdre le contrôle.
- Avant de percer un mur, un sol ou un plafond, vérifiez l'emplacement des câbles électriques et des tuyaux.
- Évitez de toucher la pointe du foret juste après l'avoir utilisé pour percer, car il peut être brûlant.
- Cet outil n'est pas fait pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf si elles bénéficient, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une supervision ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'usage pour lequel cet outil est conçu est décrit dans ce manuel d'instructions. Si vous utilisez un accessoire ou un attachement avec cet outil, ou si vous faites des travaux autres que ceux recommandés dans ce manuel, vous risquez de vous blesser et/ou causer des dommages matériels.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE



Cet outil dispose d'une double isolation ; aucun fil de terre n'est donc nécessaire. Vérifiez toujours que la tension du secteur correspond à celle de la plaque signalétique.



AVERTISSEMENT ! Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un centre de réparation agréé STANLEY ou encore une personne tout aussi qualifiée afin d'éviter tout accident ou blessure. En cas de remplacement du cordon d'alimentation par une personne tout aussi qualifiée mais non agréée par STANLEY, la garantie ne sera plus valable.

UTILISATION D'UNE RALLONGE

S'il est nécessaire d'utiliser une rallonge, utilisez une rallonge homologuée capable de transmettre le courant spécifié sur l'outil. La section transversale minimale du fil conducteur est de 1,5 mm². Les câbles doivent être démêlés avant de les enrouler.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR UN OUTIL ÉLECTRIQUE



ATTENTION! Avertissements de sécurité supplémentaires pour les perceuse

- **Portez des protecteurs auditifs quand vous utilisez une perceuse à percussion.** L'exposition au bruit peut causer une perte de l'acuité auditive.

Section transversale du câble (mm ²)	Intensité nominale du câble (Ampère)
0,75	6
1,00	10
1,50	15
2,50	20
4,00	25

Longueur du câble (m)						
	7,5	15	25	30	45	60

Tension	Ampères	Intensité nominale du câble (Ampère)					
110-127	0 - 2,0	6	6	6	6	6	10
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	15	15
	3,5 - 5,0	6	6	10	15	20	20
	5,1 - 7,0	10	10	15	20	20	25
	7,1 - 12,0	15	15	20	25	25	-
220-240	12,1 - 20,0	20	20	25	-	-	-
	0 - 2,0	6	6	6	6	6	6
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	6	6
	3,5 - 5,0	6	6	6	6	10	15
	5,1 - 7,0	10	10	10	10	15	15
	7,1 - 12,0	15	15	15	15	20	20
	12,1 - 20,0	20	20	20	20	25	-

ÉTIQUETTES SUR L'OUTIL

L'étiquette apposée sur votre outil peut afficher les symboles suivants :

	AVERTISSEMENT ! AFIN DE RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURE, L'UTILISATEUR DOIT LIRE LE MANUEL D'INSTRUCTION AVANT L'UTILISATION DE L'OUTIL.		
	Portez des lunettes de sécurité ou des lunettes-masque.		
	Portez des protège-oreilles.		
V	Volts		Courant continu
A	Ampères	n_0	Vitesse à vide
Hz	Hertz		Construction de classe II
W	Watts		Borne de terre
min	minutes		Symbole d'alerte de sécurité
	Courant alternatif	/min.	Tours ou mouvements alternatifs par minute

Position du code de la date

Le code de la date, qui comporte également l'année de fabrication, est imprimé sur le logement.

Exemple :

2017 XX JN
Année de fabrication

CONTENU DE L'ENSEMBLE

L'ensemble contient :

- 1 perceuse
- 1 clé à mandrin (STDR5510)
- 1 manuel d'instruction
- Vérifiez que l'outil, les pièces détachées et les accessoires n'ont pas été endommagés durant le transport.
- Prenez le temps de bien lire et comprendre ce manuel avant d'utiliser l'outil.

CARACTÉRISTIQUES (Fig. A)

Cet outil comprend certaines ou toutes les caractéristiques suivantes.

1. Interrupteur à vitesse variable
2. Bouton de verrouillage
3. Curseur avant/arrière
4. Mandrin
5. Manchon
6. Axe de foret
7. Cadran des vitesses
8. Trou (STDR5510)
9. Clé à mandrin (STDR5510)

MONTAGE



ATTENTION ! Avant le montage, assurez-vous que l'outil est hors tension et débranché.

Montage d'un foret ou d'un autre accessoire

Mandrin sans clé (fig. B1)

- Saisissez la moitié arrière du mandrin avec une main et utilisez votre autre main pour faire pivoter la moitié avant du mandrin dans le sens antihoraire. Tournez-la de façon à ouvrir suffisamment le mandrin pour pouvoir insérer l'accessoire souhaité.
- Insérez le foret ou un autre accessoire dans le mandrin, puis serrez-le en tenant la moitié arrière du mandrin et en tournant la partie avant dans le sens horaire. Vous entendrez un clic lorsque le mandrin est presque serré. Après 4 à 6 clics, l'accessoire est serré correctement dans le mandrin.
- Pour démonter l'accessoire, répétez l'étape 1 ci-dessus.

Mandrin à clé (fig. B2)

- Ouvrez le mandrin en tournant le manchon (5) dans le sens antihoraire.
- Insérez la tige du foret (6) dans le mandrin (mais pas la partie foret).
- Insérez la clé à mandrin (9) dans un des trous (8) sur le côté du mandrin et tournez-la dans le sens horaire jusqu'à ce que le mandrin soit serré.
- Pour démonter l'accessoire, répétez l'étape 1 ci-dessus.

- **Avertissement !** N'essayez pas de serrer des forets (ou tout autre accessoire) en saisissant la partie avant du mandrin et en faisant tourner l'outil. Vous pourriez endommager le mandrin et vous blesser.

Démontage et montage du mandrin

Mandrin sans clé (fig. C1)

- Serrez le mandrin avec la plus petite partie d'une clé Allen (non fournie). À l'aide d'un maillet ou d'un morceau de bois, martelez l'extrémité la plus longue dans le sens antihoraire. Cela va desserrer le mandrin afin de pouvoir le dévisser à la main.
- Serrez le mandrin à la main autant que possible. Serrez le mandrin avec la plus petite partie d'une clé Allen (non fournie) et martelez l'extrémité la plus longue dans le sens horaire avec un maillet.

Mandrin à clé (fig. C2)

- Ouvrez autant que possible le mandrin.
- Retirez la vis de retenue située sur le mandrin en la tournant dans le sens horaire, à l'aide d'un tournevis.
- Serrez le mandrin avec une clé Allen et martelez à l'aide d'un maillet, comme illustré.
- Retirez la clé Allen. Retirez le mandrin en le tournant dans le sens antihoraire.
- Pour replacer le mandrin, vissez-le sur l'axe et fixez-le à l'aide de la vis de retenue.

UTILISATION



ATTENTION! Laissez l'outil tourner à son propre rythme. N'imposez pas de surcharge au moteur.



ATTENTION! Avant de percer un mur, un sol ou un plafond, vérifiez l'emplacement des câbles électriques et des tuyaux.

Sélection de la direction de rotation (fig. D)

Pour percer des trous et pour serrer des vis, choisissez la rotation avant (sens horaire). Pour desserrer des vis ou enlever un foret bloqué, choisissez la rotation arrière (sens antihoraire).

- Pour sélectionner la rotation avant, poussez le curseur avant/arrière (3) vers la gauche.
- Pour sélectionner la rotation arrière, poussez le curseur avant/arrière vers la droite.

Vue quand la perceuse est tenue en position opérationnelle. Après toute opération en position arrière, remettez le curseur (3) sur la position avant.



ATTENTION! Ne changez jamais la direction de rotation quand le moteur tourne.

Marche / Arrêt

- Pour démarrer l'outil, appuyez sur l'interrupteur à vitesse variable (1). La vitesse de l'outil dépend de combien vous enfoncez le bouton.
- Pour une opération continue, appuyez sur le bouton de verrouillage (2) et relâchez l'interrupteur à vitesse variable. Cette option n'est disponible qu'à la vitesse maximum.

- Pour arrêter l'outil, relâchez l'interrupteur à vitesse variable. Pour arrêter l'outil quand il est en opération continue, appuyez de nouveau sur l'interrupteur à vitesse variable puis relâchez-le.
- En fonction de l'application, tournez le bouton de vitesse (7) pour contrôler la vitesse maximale.

Position correcte des mains (fig.E)



ATTENTION! Pour réduire le risque de se blesser, Placez TOUJOURS vos mains dans la bonne position comme illustré à la figure F.



AVERTISSEMENT ! Avant d'effectuer toute opération de maintenance, éteignez l'outil et débranchez-le.



ATTENTION! Pour réduire le risque de blessures graves, tenez TOUJOURS fermement la perceuse en anticipation d'une réaction soudaine.

Percer le métal

Commencez à percer à vitesse lente puis augmentez à la puissance maximum tout en donnant une pression ferme sur l'outil. Le rejet régulier et uniforme de copeaux de métal indique une vitesse de perçage adéquate. Utilisez un lubrifiant de coupe quand vous percez des métaux. Les exceptions sont la fonte et le cuivre qui doivent être percés à sec.

NOTA: Dans l'acier les gros trous [8 mm (5/16 po.)] peuvent être faits plus facilement si vous faites d'abord un trou de guidage [4 mm (5/32 po.)].

Percer le bois

Commencez à percer à vitesse lente puis augmentez à la puissance maximum tout en donnant une pression ferme sur l'outil. Vous pouvez faire les trous dans le bois avec les mêmes forets hélicoïdaux utilisés pour le métal. Ces forets vont chauffer s'ils ne sont pas retirés du trou foré pour enlever les copeaux accumulés dans les cannelures. Les ouvrages qui sont aptes à se fendre doivent être soutenus par un bloc de bois.

ENTRETIEN

Votre outil a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant de l'outil dépend de son utilisation appropriée et d'un nettoyage régulier.



ATTENTION! Avant de faire l'entretien, mettez l'outil hors tension et débranchez la fiche.

- Nettoyez régulièrement les fentes de ventilation de votre outil avec une brosse douce ou un chiffon sec.
- Nettoyez régulièrement le boîtier du moteur avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de produit nettoyant abrasif ou à base de solvant.

ACCESSOIRES

La performance de votre outil dépend de l'accessoire utilisé. Les accessoires STANLEY sont fabriqués à un haut standard de qualité et conçus pour la performance de votre outil. En utilisant ces accessoires vous obtiendrez le maximum de votre outil.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Collecte sélective. Ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères normales.

Si vous deviez un jour remplacer votre produit STANLEY ou si vous ne l'utilisez plus, ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Faites en sorte que ce produit soit traité séparément.



STANLEY met à disposition un centre de collecte et de recyclage pour les produits STANLEY en fin de vie. Et pour en tirer parti, vous devez retourner votre produit à un agent de réparation agréé qui se chargera de la collecte.

Vous pouvez trouver l'agent de réparation agréé le plus proche en contactant votre agence STANLEY locale à l'adresse indiquée dans ce manuel. Autrement, une liste d'agents de réparation agréés STANLEY et des informations complètes concernant notre service après-vente, y compris les coordonnées, sont disponibles en ligne à l'adresse suivante : www.2helpU.com.

REMARQUES

STANLEY mène une politique d'amélioration continue de ses produits et se réserve, de ce fait, le droit d'en modifier les caractéristiques sans préavis. Les accessoires ou équipements peuvent varier selon le pays. Les spécifications du produit peuvent varier selon le pays. La gamme complète du produit peut ne pas être disponible dans tous les pays. Contactez votre revendeur STANLEY local concernant la disponibilité de la gamme.

INFORMATION POUR LA RÉPARATION

STANLEY dispose d'un réseau intégral de centres de réparation appartenant à l'entreprise et agréés. Tous les centres de réparation STANLEY possèdent un personnel formé spécialement pour garantir aux clients une réparation fiable et efficace des outils électriques. Pour en savoir plus sur nos centres de réparation agréés et en cas de besoin de conseils techniques, de réparation ou de pièces rechange d'origine, contactez le concessionnaire STANLEY le plus proche.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

PERCEUSE

STDR5510C STDR5510

Tension	V	220-240	220-240
Fréquence	Hz	50-60	50-60
Puissance	W	550	550
Vitesse à vide	min ⁻¹	0-2800	0-2800
arrière		OUI	OUI
Verrouillage		OUI	OUI

Capacité de perçage maximale

Bois/Acier	mm	25/10	25/10
Capacité du mandrin	mm	1.0-10	1.5-10
Mandrin		sans clé	à clé

GARANTIE 2 AN

Si votre appareil STANLEY s'avère défectueux en raison d'un vice de matériau ou de fabrication dans les 24 mois à compter de sa date d'achat, STANLEY garantit le remplacement gratuit de toute pièce défectueuse ou – à notre discrétion – le remplacement gratuit de l'appareil, à condition que :

- L'appareil n'ait pas été utilisé avec négligence et qu'il ait été utilisé en suivant les instructions contenues dans ce manuel;
- L'appareil ait été soumis à une usure normale;
- Aucune réparation n'ait été effectuée par du personnel non autorisé;
- Une preuve d'achat soit fournie;
- L'appareil STANLEY soit retourné complet, avec l'ensemble de ses composants originaux;
- L'utilisateur n'a pas utilisé le produit à des fins locatives.

Pour avoir recours à la garantie, contactez votre revendeur ou consultez l'emplacement du centre de réparations agréé STANLEY le plus proche dans le catalogue STANLEY ou contactez le service clientèle STANLEY à l'adresse indiquée dans ce manuel. Une liste des centres de réparations agréés STANLEY et tout détail complémentaire concernant notre service après-vente sont à votre disposition sur notre site internet: www.2helpU.com

НАЗНАЧЕНИЕ

Ваша дрель STANLEY STDR5510, STDR5510C предназначена для сверления отверстий в древесине, металле и пластике. Данный инструмент предназначен для профессионального использования.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**Общие правила безопасности при работе с электроинструментами**

ВНИМАНИЕ! Внимательно прочтите все инструкции по использованию, правила безопасности, спецификации, а также рассмотрите все иллюстрации, входящие в руководство по эксплуатации данного электроинструмента. Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению серьёзной травмы.

Сохраните все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации для их дальнейшего использования.

Термин «Электроинструмент» во всех приведённых ниже указаниях относится к вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

1. Безопасность рабочего места

- a. **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- b. **Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструменты создают искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.
- c. **Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

2. Электробезопасность

- a. **Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления.** Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.
- b. **Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземлёнными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.
- c. **Не используйте электроинструмент под дождём или во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

d. Бережно обращайтесь с электрическим кабелем.

Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей электроинструмента. Повреждённый или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.

- e. **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f. **При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3. Личная безопасность

- a. **При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств.** Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьёзной травме.
- b. **При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумовых наушников, значительно снизит риск получения травмы.
- c. **Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено».** Не переносите электроинструмент с нажатым курковым выключателем и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.
- d. **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи.** Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закреплённым на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной получения тяжёлой травмы.
- e. **Работайте в устойчивой позе. Всегда твёрдо стойте на ногах, сохраняя равновесие.** Это позволит Вам не потерять контроль при работе электроинструментом в непредвиденной ситуации.

- f. Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы или одежда находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
- g. Если электроинструмент снабжён устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом. Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запылённостью рабочего пространства.
- h. Даже если Вы являетесь опытным пользователем и часто используете подобные инструменты, не позволяйте себе расслабляться и игнорировать правила безопасности при использовании инструментов. Неосторожность и невнимательность при работе могут привести к тяжёлым травмам за доли секунды.
4. Использование электроинструментов и технический уход
- a. Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению. Электроинструмент работает надёжно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- b. Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения. Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
- c. Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор (если имеется) перед регулировкой, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента. Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d. Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
- e. Регулярно проверяйте исправность электроинструмента и дополнительных принадлежностей. Проверять точность совмещения и лёгкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован. Большинство несчастных случаев

являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.

- f. Следите за острой заточкой и чистотой режущих принадлежностей. Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
- g. Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством по эксплуатации и с учётом рабочих условий и характера будущей работы. Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.
- h. Следите, чтобы рукоятки и поверхности захвата оставались сухими, чистыми и не содержали следов масла и консистентной смазки. Скользкие рукоятки и поверхности захвата не обеспечивают безопасное обращение и управление инструментом в неожиданных ситуациях.
5. Техническое обслуживание
- a. Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей. Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Дополнительные предупреждения о безопасности для сверл

- Надевайте защитные наушники при сверлении. Воздействие шума может привести к потере слуха.
- Используйте дополнительные рукоятки, если они входят в комплект поставки инструмента. Потеря контроля может привести к травме.
- Держите инструмент за изолированные поверхности во время работы, при которой режущий инструмент может задеть скрытую проводку или собственный кабель. При контакте режущего аксессуара с «живым» проводом или открытыми металлическими частями электроинструмента оператора может ударить электрическим током.
- Используйте тиски или другое подходящее приспособление для обеспечения и поддержания обрабатываемого изделия на устойчивой платформе. Проведение работы по направлению руки или против вашего тела, лишает устойчивости и может привести к потере контроля.
- Перед сверлением стен, полов и потолков, проверьте местоположение электропроводки и труб.
- Не прикасайтесь к кончику сверла сразу после окончания сверления, так как оно может быть горячим.

- Этот инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний, если они не были под контролем и руководством лица, контролирующего использование инструмента или лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны быть под присмотром взрослых, чтобы не допустить никаких игр с инструментом.

Поперечное сечение проводника (мм ²)	Номинал кабеля (Ампер)
0,75	6
1,00	10
1,50	15
2,50	20
4,00	25

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ



Данный инструмент защищён двойной изоляцией, что исключает потребность в заземляющем проводе. Всегда проверяйте, соответствует ли напряжение, указанное на табличке с техническими параметрами, напряжению электросети.



ВНИМАНИЕ! Во избежание повреждений или получения травмы, замена повреждённого кабеля питания должна производиться только на заводе-изготовителе, в авторизованном сервисном центре STANLEY или квалифицированным персоналом. При замене кабеля питания квалифицированным лицом, но не имеющим авторизацию STANLEY, гарантия на продукт будет недействительной.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УДЛИНИТЕЛЬНОГО КАБЕЛЯ

При необходимости использования удлинительного кабеля, используйте только утверждённые кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность данного инструмента. Минимальный размер проводника должен составлять 1,5 мм². При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

Длина кабеля (м)						
	7,5	15	25	30	45	60

Напряжение	Ампер	Номинал кабеля (Ампер)					
110-127	0 - 2,0	6	6	6	6	6	10
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	15	15
	3,5 - 5,0	6	6	10	15	20	20
	5,1 - 7,0	10	10	15	20	20	25
	7,1 - 12,0	15	15	20	25	25	-
220-240	12,1 - 20,0	20	20	25	-	-	-
	0 - 2,0	6	6	6	6	6	6
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	6	6
	3,5 - 5,0	6	6	6	6	10	15
	5,1 - 7,0	10	10	10	10	15	15
7,1 - 12,0	15	15	15	15	20	20	
12,1 - 20,0	20	20	20	20	25	-	

МАРКИРОВКА ИНСТРУМЕНТА

На инструменте имеются следующие знаки:

	ВНИМАНИЕ! Полное ознакомление с руководством по эксплуатации перед использованием инструмента снизит риск получения травмы.		
	Надевайте защитные очки или маску.		
	Используйте средства защиты органов слуха.		
V	Вольт	===	Постоянный ток
A	Ампер	n ₀	Скорость без нагрузки
Hz	Герц		Конструкция Класса II
W	Ватт		Клемма заземления
min	минут		Символ опасности
	Переменный ток	/min.	Кол-во оборотов или шагов в минуту

Место положения кода даты

Код даты, который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Пример:

2017 XX JN
Год изготовления

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

В упаковку входят:

- 1 Дрель
 - 1 Ключ для патрона (STDR5510)
 - 1 Руководство по эксплуатации
- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
 - Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

ХАРАКТЕРИСТИКИ (Рисунок А)

Этот инструмент отличается следующими характеристиками:

1. Переключатель плавного хода
2. Фиксатор клавиши
3. Ползунок вперед/назад
4. Зажимной патрон
5. Рукав
6. Хвостовик сверла
7. Быстрый набор
8. Отверстие (STDR5510)
9. Ключ для патрона (STDR5510)

СБОРКА



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Перед сборкой, пожалуйста, убедитесь, что электроинструмент выключен и вилка шнура питания инструмента отключена от источника питания.

Установка сверла или другой насадки

Быстрозажимной патрон (Рис. В1)

- Одной рукой обхватите заднюю часть патрона, другой рукой поворачивайте переднюю часть патрона в направлении против часовой стрелки. Продолжайте поворачивать, пока патрон не раскроется достаточно для того, чтобы вставить в него нужную насадку.
- Вставьте хвостовик сверла или другой насадки в патрон и надёжно затяните, одной рукой удерживая заднюю часть патрона, другой рукой поворачивая переднюю часть патрона в направлении по часовой стрелке. Когда патрон будет почти затянут, послышатся щелчки. После 4-6 щелчков насадка будет надёжно затянута в патроне.
- Чтобы извлечь насадку, повторите шаг 1.

Ключевой зажимной патрон (Рис. В2)

- Раскройте зажимной патрон, вращая зажимное кольцо (5) в направлении против часовой стрелки.
- Вставьте хвостовик насадки (6) в патрон (насадка не входит в комплект поставки инструмента).
- Вставьте ключ (9) в каждое из трёх отверстий (8), расположенных на боковой части зажимного патрона, и затяните патрон, поворачивая ключ в направлении по часовой стрелке.
- Чтобы извлечь насадку, повторите шаг 1.
- **Внимание!** Не пытайтесь закрепить сверло (или какую-либо другую насадку), захватив переднюю часть патрона и одновременно включив инструмент. Это может привести к повреждению патрона и получению травмы.

Установка и снятие патрона

Быстрозажимной патрон (Рис. С1)

- Зажмите в патроне короткий конец шестигранного ключа (не входит в комплект поставки инструмента). Мягким молотком или обрезком заготовки постучите по длинному концу ключа, поворачивая его против часовой стрелки. Ослабив, таким образом, патрон, отвинтите его вручную.
- Навинтите патрон вручную до упора. Зажмите в патроне короткий конец шестигранного ключа (не входит в комплект поставки инструмента) и мягким молотком постучите по длинному концу ключа, поворачивая его по часовой стрелке

Ключевой зажимной патрон (Рис. С2)

- Максимально раскройте зажимной патрон.
- Извлеките стопорный винт, находящийся в патроне, открыв его по часовой стрелке с помощью отвёртки.
- Зажмите в патроне ключ-шестигранник и ударьте по нему молотком, как показано на рисунке.
- Выньте ключ-шестигранник. Снимите зажимной патрон, поворачивая его в направлении против часовой стрелки.
- Чтобы установить патрон, навинтите его на шпindel и закрепите с помощью стопорного винта

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



ВНИМАНИЕ! Дайте инструменту работать в своем собственном темпе. Не перегружайте его.



ВНИМАНИЕ! Перед сверлением стен, полов и потолка, проверьте местоположение электропроводки и труб.

Выбор направления вращения (Рисунок. D)

Для сверления и заворачивания винтов, используйте вращение вперед (по часовой стрелке). Для ослабления шурупов или извлечения застрявшего сверла используйте обратное вращение (против часовой стрелки).

- Чтобы выбрать прямое вращение, нажмите ползунок вперед/назад (3) влево.
- Чтобы выбрать обратное вращение, нажмите ползунок вперед/назад вправо.

Держите сверло в рабочем положении. После любых реверсивных операций, верните слайдер (3) в переднее положение.



ВНИМАНИЕ! Никогда не меняйте направление вращения при работающем двигателе.

Включение и выключение

- Чтобы включить инструмент, нажмите переключатель плавного хода (1). Скорость инструмента зависит от того, насколько вы нажмете выключатель.
- Для непрерывной работы нажмите фиксатор клавиши (2) и отпустите переключатель плавного хода. Эта опция доступна только на полной скорости.
- Чтобы выключить инструмент, отпустите клавишу переключателя плавного хода еще раз и отпустите его. Чтобы выключить инструмент при работе в непрерывном режиме, нажмите клавишу переключателя плавного хода еще раз и отпустите его.
- В зависимости от применения, поверните ручку быстрого набора (7) для достижения максимальной скорости.

Правильное положение рук (Рисунок. Е)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чтобы уменьшить риск получения серьезной травмы, **ВСЕГДА** держите руки в правильном положении, как показано на рисунке F.



ВНИМАНИЕ! Перед любыми видами работ по техническому обслуживанию выключайте инструмент и отключайте его от источника питания.



ВНИМАНИЕ! Для уменьшения риска получения тяжелой травмы **ВСЕГДА** надёжно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.

Сверление в металле

Начинайте сверление с низкой скоростью, постепенно увеличивая мощность и применяя сильное надавливание на инструмент. Спокойный, ровный выход металлической стружки указывает на правильную частоту сверления. Используйте режущую смазку при сверлении металлов. Исключения составляют чугун и латунь, которые необходимо сверлить сухими.



ПРИМЕЧАНИЕ: Отверстия большего диаметра [5/16" (8 мм) до 1/2" (13 мм)] в стали легче просверлить, если сначала сделать пилотное отверстие [5/32" (4 мм), 3/16" (5 мм)].

Сверление в дереве

Начинайте сверление с низкой скоростью, постепенно увеличивая мощность и применяя сильное надавливание на инструмент. Отверстия в дереве могут

быть сделаны теми же сверлами, которые используются для металла. Сверла могут перегреваться, периодически вынимайте их из отверстия. Заготовки, от которых могут лететь осколки, должны быть усилены блоком древесины.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш инструмент был разработан для использования в течение длительного времени при минимальном техническом обслуживании. Последовательное удовлетворительное использование зависит от надлежащего технического обслуживания и регулярной чистки инструмента.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Перед выполнением любых работ по техобслуживанию выключите питание инструмента.

- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия вашего инструмента, используя мягкую щетку или сухую тряпку.
- Регулярно очищайте корпус двигателя, используя влажную тряпку. Не используйте абразивные чистящие средства или чистящие средства на основе растворителей.

АКСЕССУАРЫ

Производительность электроинструмента зависит от его аксессуаров. Аксессуары STANLEY разработаны в соответствии с высокими стандартами качества, чтобы повысить производительность электроинструмента. Использование этих аксессуаров может помочь вам удобно работать с инструментом.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент STANLEY, или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Фирма STANLEY обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий STANLEY. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению. Вы можете узнать место нахождения Вашего

ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис STANLEY по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров STANLEY и полную информацию о нашем

послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.

ПРИМЕЧАНИЯ

Политика STANLEY нацелена на постоянное усовершенствование нашей продукции, поэтому фирма оставляет за собой право изменять технические характеристики изделий без предварительного уведомления. Стандартное оборудование и

Технические характеристики продуктов могут различаться в зависимости от страны продаж. Полная линия продуктов присутствует на рынках не всех стран. Для получения информации касательно линии продуктов в Вашей стране обратитесь в ближайший сервисный центр STANLEY

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

STANLEY имеет обширную сеть принадлежащих компании и авторизованных сервисных центров. В целях предоставления клиентам эффективного и надёжного технического обслуживания электроинструментов во всех сервисных центрах STANLEY работает обученный персонал. За дополнительной информацией о наших авторизованных сервисных центрах, а также, если Вы нуждаетесь в технической консультации, ремонте или покупке оригинальных запасных частей, обратитесь в ближайший к Вам сервисный центр STANLEY.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ДРЕЛЬ		STDR5510C	STDR5510
Напряжение	В	220-240	220-240
Частота	Гц	50-60	50-60
Мощность	Вт	550	550
Скорость без нагрузки мин ⁻¹		0-2800	0-2800
Обороты назад		ДаДа	ДаДа
Блокировка		ДаДа	ДаДа
Максимальный диаметр сверления			
Древесина/Бетон	мм	25/10	25/10
Диаметр патрона	мм	1.0 -10	1.5 -10
патрон		Быстрозажимной	Ключевой



Приложение к руководству по эксплуатации

Дрели

Модели: STDR5510, STDH5510, STDH6513, STDH8013, STDH7013, STDH6013, STDR3565, STDH7213, FME140, FME142, FME190.

Шуруповерт по гипсокартону. Модель: STDR5206.

Сделано в Китае.

Сертификат №RU C-DE.AЯ46.B.68353

Действителен до: 12 марта 2018 г.

Выдан: Орган по сертификации "РОСТЕСТ- Москва" ЗАО "Региональный орган по сертификации и тестированию", Адрес: 119049, г. Москва, улица Житная, д. 14, стр. 1; 117418, Москва, Нахимовский просп., 31 (фактический), Телефон: (499) 1292311, (495) 6682893, Факс: (495) 6682893, E-mail: office@rostest.ru,

Изготовитель: Блэк энд Деккер Холдингс ГмбХ

Германия, 65510, Идштайн,

ул. Блэк энд Деккер, 40

Хранение.

Необходимо хранить в сухом месте, вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей. При хранении необходимо избегать резкого перепада температур. Хранение без упаковки не допускается

Срок службы.

Срок службы изделия составляет 5 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки. Дата изготовления (код даты) указана на корпусе инструмента. Код даты, который также включает год изготовления, отштампован на поверхности корпуса изделия..

Пример:

2014 46 XX, где 2014 –год изготовления, 46-неделя изготовления. Определить месяц изготовления по указанной неделе изготовления можно согласно приведенной ниже таблице.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год производства
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2014
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48		
Неделя			14			27							2015
	01	05	09	14	18	23	27	31	36	40	44	49	
	02	06	10	15	19	24	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	25	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	26	30	34	39	43	47	52	
Неделя			09	13	18	22	27	31	35	40	44	48	53
			14					36			49		
	01	05	09	13	17	22	26	31	35	39	44	48	2016
	02	06	10	14	18	23	27	32	36	40	45	49	
	03	07	11	15	19	24	28	33	37	41	46	50	
04	08	12	16	20	25	29	34	38	42	47	51		
		09	13	17	21	26	30	35	39	43	48	52	
Неделя			22					44					2017
	01	05	09	13	18	22	26	31	35	39	44	48	
	02	06	10	14	19	23	27	32	36	40	45	49	
	03	07	11	15	20	24	28	33	37	41	46	50	
	04	08	12	16	21	25	29	34	38	42	47	51	
		09	13	17	22	26	30	35	39	43	48	52	
				31				44					

ПРИЗНАЧЕННЯ

Ваш ударний дріль STANLEY STRD5510, STRD5510C призначений для свердління деревини, металів та пластмас. Даний інструмент призначений для професійного використання.

ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні вказівки щодо безпечної роботи з електричним інструментом

Наведені нижче визначення описують рівень небезпеки за кожним сигнальним словом. Будь ласка, уважно прочитайте цей посібник та зверніть увагу на наступні знаки.



УВАГА! Необхідно ретельно ознайомитися із усіма попереджувальними знаками, вказівками щодо безпечної роботи, графічними матеріалами та технічними описами, що додаються до цього електричного інструмента. Недотримання вказівок щодо безпечної роботи може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм персоналу.

Зберігайте всі попереджувальні написи та вказівки щодо безпечної роботи для використання в майбутньому.

Термін «електричний інструмент», що використовується в попереджувальних написах та вказівках щодо техніки безпеки, відноситься до електричного інструмента, який працює від мережі (зі шнуром електроживлення) або від акумуляторної батареї (без шнура живлення).

1. Вказівки з техніки безпеки на робочому місці

- a. **Утримуйте робоче місце в чистоті і добре освітленим.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасного випадку.
- b. **Не працюйте з електроінструментом в місці зберігання вибухонебезпечних матеріалів, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Електричні інструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або пари.
- c. **Забороняється перебування дітей та сторонніх осіб поблизу працюючого електричного інструменту.** Ви можете відволіктися і втратити контроль за роботою інструменту.

2. Електрична безпека

- a. **Вилка шнура живлення інструмента повинна відповідати мережевій розетці.** Забороняється вносити будь-які зміни у вилку шнура живлення. **Не використовуйте жодних вилок-перехідників із заземленими (зануленими) електроінструментами.** Відсутність змін у вилках шнурів живлення та відповідність електричних вилок і розеток знижує ризик ураження електричним струмом.
- b. **Не торкайтеся поверхонь заземлених чи занулених предметів, наприклад труб, радіаторів, електроплит або холодильників.** Заземлення чи занулення тіла підвищує ризик ураження електричним струмом.
- c. **Забороняється піддавати електричні інструменти впливу дощу чи підвищеної вологості.** При

попаданні вологи всередину електричного інструмента підвищується ризик ураження електричним струмом.

- d. **Забороняється пошкоджувати шнур живлення. У жодному разі не використовуйте шнур живлення для перенесення чи зміни положення інструмента; не тягніть за шнур, виймаючи вилку з розетки. Не прокладайте шнур живлення поруч із гарячими предметами, мастилом, гострими кромками і рухомими деталями.** Пошкодження й заплутування шнурів живлення підвищує ризик ураження електричним струмом.
 - e. **Під час роботи з електричним інструментом за межами приміщень використовуйте відповідний подовжувач.** Використання подовжувача, призначеного для роботи поза приміщеннями, знижує ризик ураження електричним струмом.
 - f. **Якщо електричним інструментом необхідно користуватися у вологому місці, слід використовувати пристрій захисного відключення (ПЗВ) електричної мережі.** Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.
- 3. Безпека персоналу**
- a. **Під час роботи з електричним інструментом необхідно бути обачним, слідкувати за виконуваною роботою та керуватися здоровим глуздом.** Забороняється працювати з електричним інструментом у стані втоми чи під впливом наркотиків, алкоголю й лікарських препаратів. Ослаблення уваги навіть на мить може призвести до серйозної травми.
 - b. **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди користуйтеся засобами захисту очей.** Використання у відповідних умовах засобів індивідуального захисту, наприклад пилозахисної маски, протиковзного захисного взуття, захисної каски або засобів захисту органів слуху, завжди знижує ризик отримання травми.
 - c. **Не допускайте ненавмисного вмикання інструмента.** Перш ніж підключити джерело живлення та/або акумулятор, піднімати чи переносити інструмент, переконайтеся, що його вимикач переведено у положення «вимкнено». Якщо тримати палець на вимикачі під час перенесення інструмента чи підключення увімкненого інструмента до мережі, це підвищує ризик нещасного випадку.
 - d. **Перш ніж увімкнути електричний інструмент, обов'язково вийміть із нього регульовальний чи гайковий ключ.** Ключ, залишений ключ на обертальній деталі інструмента, може призвести до травмування.
 - e. **Не намагайтеся дотягнутися до важкодоступних місць.** Завжди міцно тримайтеся на ногах і зберігайте рівновагу під час роботи. Це дозволяє краще контролювати електричний інструмент у непередбачуваних ситуаціях.
 - f. **Необхідно використовувати захисний одяг.** Забороняється одягати вільний одяг та прикраси. Волосся та одяг мають знаходитися на безпечній відстані від рухомих деталей інструменту. Вільний одяг, прикраси чи довге волосся можуть бути захоплені рухомими елементами.

- g. Якщо встановлені пристрої підключення засобів пиловловлювання та пилозбірників, необхідно перевіряти, щоб вони були підключені та використовувалися належним чином. Використання цих пристроїв знижує рівень ризику, пов'язаного з пилом.
- h. Досвід роботи з електричним інструментом та часте його використання не повинні ставати причиною легковажного ставлення до правил безпечної експлуатації чи їх ігнорування. Легковажне ставлення навіть на частку секунди може призвести до серйозної травми.
4. Використання та догляд за електричним інструментом
- a. Не застосовуйте надмірне зусилля до електричного інструмента. Використовуйте електричний інструмент тільки за призначенням. Правильно підібраний електроінструмент дозволить виконати роботу краще і безпечніше при швидкості, для якої він був розроблений.
- b. Забороняється використовувати цей електричний інструмент, якщо не вдається ввімкнути чи вимкнути його вимикачем. Будь-який електричний інструмент, роботою якого неможливо керувати за допомогою вимикача, є небезпечним, і його обов'язково потрібно відремонтувати.
- c. Перш ніж регулювати електричний інструмент, замінювати на ньому приладдя чи класти на зберігання, необхідно витягти вилку живлення з розетки та/або від'єднати від нього акумулятор. Такий запобіжний захід безпеки знижує ризик ненавмисного увімкнення інструменту.
- d. Зберігайте електричний інструмент, який в даний момент не використовується, в недоступному для дітей місці та не дозволяйте працювати з інструментом особам, які не знайомі з ним або з цими вказівками. Електричний інструмент є небезпечним в руках ненавченої людини.
- e. Технічне обслуговування електроінструмента та приладдя. Перевіряйте центрування та з'єднання рухомих деталей, наявність пошкоджених деталей та будь-які фактори, які можуть негативно позначитися на роботі електричного інструмента. У разі виявлення пошкодження електричний інструмент необхідно відремонтувати перед використанням. Багато нещасних випадків трапляється через неналежне технічне обслуговування електричних інструментів.
- f. Ріжучі інструменти мають бути загостреними й чистими. Підтримуваний у належному робочому стані ріжучий інструмент з гострими лезами менше застряє, ним легше керувати.
- g. Використовуйте електричний інструмент, приладдя, вставні різці і т. п. відповідно до даних вказівок, враховуючи умови експлуатації та роботу, яка має бути виконана. Використання електричного інструменту не за призначенням може призвести до небезпечної ситуації.
- h. Необхідно забезпечувати відсутність бруду, вологи та залишків оливи та мастила на

рукоятках та поверхнях утримання інструменту.

Слизькі рукоятки та поверхні утримання є джерелами небезпеки під час роботи з електричним інструментом та не дозволяють надійно керувати інструментом в нештатних ситуаціях.

5. Обслуговування

- a. Обслуговувати електричний інструмент повинен тільки кваліфікований ремонтний персонал із використанням лише ідентичних запасних частин. Це забезпечить утримання електричного інструмента у безпечному стані.

ДОДАТКОВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТІВ



УВАГА! Додаткові попередження щодо безпеки для свердлів

- Одягайте захисні навушники при роботі з ударними дрелями. Вплив шуму може призвести до втрати слуху.
- Використовуйте додаткові ручки, що поставляються з інструментом. Втрата контролю може призвести до травми.
- Тримайте інструмент за ізолюваної поверхні при виконанні операцій, коли ріжучий інструмент може зачепити приховану проводку. Ріжучі аксесуари при контакті з «живим» проводом, можуть відкрити металеві частини електроінструменту і вдарити оператора електричним струмом. Використовуйте лещата або інший відповідний спосіб, щоб забезпечити і підтримувати оброблюваний виріб на стійкій платформі. Проведення роботи по напрямку руки або проти вашого тіла, позбавляє стійкості і може призвести до втрати контролю.
- Перед свердлінням стін, підлог і стель, перевірте розташування трубопроводів і електропроводки.
- Намагайтеся не доторкатися до кінчика свердла відразу ж після закінчення свердління, так як він може бути гарячим.
- Цей інструмент не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, чутливими або розумовими здібностями або з браком досвіду чи знань, якщо вони не були під контролем і керівництвом особи, яка контролює використання приладу або особою, відповідальною за їх безпеку. Діти повинні бути під наглядом дорослих, щоб не допустити ніяких ігор з приладом.
- Призначення приладу описується в цьому посібнику. Використання будь-яких речей або пристосувань, виконання будь-яких операцій за допомогою цього інструменту, які не рекомендовані в цьому посібнику, можуть становити небезпеку отримання травми та/або пошкодження майна.

ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА



Цей інструмент має подвійну ізоляцію, тому дріт заземлення для нього не потрібен. Завжди перевіряйте, чи мережева напруга відповідає значенню, вказаному в таблиці з паспортними даними.



УВАГА! Щоб уникнути травм персоналу і пошкодження інструмента збитків у разі пошкодження шнура живлення, його необхідно замінити, звернувшись до виробника, в уповноважений сервісний центр STANLEY або до особи, яка має відповідну кваліфікацію. Якщо заміну шнура живлення виконає особа, яка має відповідну кваліфікацію, але не уповноважена компанією STANLEY, гарантійні зобов'язання будуть анульовані.

ВИКОРИСТАННЯ ПODOВЖУВАЧА

Якщо необхідно використовувати подовжувач, користуйтеся сертифікованим подовжувачем, який відповідає споживаній потужності інструмента. Мінімальна площа поперечного перерізу електричного дроту становить 1,5 кв. мм. Кабелі перед намотуванням на барабан необхідно розплутати.

Площа перерізу кабелю, мм ²	Номинальний струм кабелю, А
0,75	6
1,00	10
1,50	15
2,50	20
4,00	25

Довжина кабелю, м						
	7,5	15	25	30	45	60

Напруга, В	Струм, А	Номинальний струм кабелю, А					
110-127	0 - 2,0	6	6	6	6	6	10
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	15	15
	3,5 - 5,0	6	6	10	15	20	20
	5,1 - 7,0	10	10	15	20	20	25
	7,1 - 12,0	15	15	20	25	25	-
220-240	12,1 - 20,0	20	20	25	-	-	-
	0 - 2,0	6	6	6	6	6	6
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	6	6
	3,5 - 5,0	6	6	6	6	10	15
	5,1 - 7,0	10	10	10	10	15	15
	7,1 - 12,0	15	15	15	15	20	20
	12,1 - 20,0	20	20	20	20	25	-

НАКЛЕЙКИ НА ІНСТРУМЕНТІ

Наклейка на вашому інструменті може містити наступні символи:

	УВАГА! Для зниження ризику травмування оператор повинен прочитати цю інструкцію з експлуатації перед початком роботи.		
	Використовуйте відкриті і закриті захисні окуляри.		
	Застосовуйте засоби захисту органів слуху.		
В	Напруга		Постійний струм
А	Ампери	η_0	Швидкість холостого ходу
Гц	Герци		Конструкція класу II
Вт	Вати		Клема заземлення
хв.	хвилини		Попереджувальний знак
	Змінний струм	/хв	Кількість обертів або зворотно-поступальних рухів за хвилину

Розташування коду дати

Штрих-код з датою, який також включає рік виготовлення, надрукований на корпусі.

Приклад:

2017 XX JN
Рік виготовлення

ВМІСТ КОМПЛЕКТУ ПОСТАЧАННЯ

У комплект поставки входять:

- 1 Безударний дріль
- 1 Ключ затискного патрона (STDR5510)
- Посібник з експлуатації — 1 шт

- Перевірте інструмент, деталі або приналежності на предмет пошкоджень, що могли виникнути під час транспортування.
- Перед початком експлуатації уважно прочитайте цю інструкцію.

ХАРАКТЕРИСТИКИ (рис. А)

Цей інструмент відрізняється наступними характеристиками:

1. Перемикач плавного ходу
2. Фіксатор клавіші
3. Повзунок вперед/назад
4. Затискний патрон
5. Рукав
6. Хвостовик свердла
7. Бистрий набір
8. Отвір (STDR5510)
9. Ключ затискного патрона (STDR5510)

БІРКА



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Перед складанням, будь ласка, переконайтеся, що електроінструмент вимкнений і вилка шнура живлення інструменту відключена від джерела живлення.

Встановлення свердла або іншого приладдя Безключовий патрон (рис. В1)

- Візьміться рукою за задню частину патрона, а іншою обертайте передню частину патрону проти годинникової стрілки. Провертайте патрон, доки його отвір не збільшиться настільки, щоб в нього можна було встановити потрібне приладдя.
- Вставте свердло або інше приладдя і затягніть патрон, утримуючи задню частину патрона нерухомою та обертаючи його передню частину за годинниковою стрілкою, якщо дивитися з боку патрона, із зусиллям. Коли патрон знаходиться в майже затягнутому положенні, ви почуєте звук клацання. Після 4–6 клацань патрон буде надійно затиснутий навколо приладдя.
- Щоб вийняти свердло або битку з патрону, повторіть крок 1, зазначений вище.

Затискний патрон під ключ (Рис. В2)

- Розкрийте затискний патрон, повертаючи втулку (5) проти годинникової стрілки.
- Вставте хвостик біти або свердла (6) в патрон (біти/свердла не включені).
- Вставляйте ключ (9) в кожен з бічних отворів (8) затискного патрона і повертайте за годинниковою стрілкою доти, поки патрон не дійде до упору.
- Щоб вийняти свердло або битку з патрону, повторіть крок 1, зазначений вище.
- Обережно!** Не намагайтеся затягнути або послабити свердло, біту (або будь-яке інше приладдя) шляхом утримання патрона і вимкнення інструмента. Це може призвести до пошкодження інструменту та травмування.

Зняття та встановлення патрона Безключовий патрон (рис. С1)

- Вставте в патрон більш короткий кінець шестигранного ключа (не входить в комплект поставки). Використовуючи м'який молоток або шматок дерева, почніть бити по довшому кінцю в напрямку проти годинникової стрілки. Це послабить патрон таким чином, щоб його можна було розкрутити рукою.
- Закрутіть патрон рукою настільки, наскільки це можливо. Затягніть патрон, використовуючи короткий кінець шестигранного ключа (не входить в комплект поставки), та вдарте по довшому кінцю м'яким молотком в напрямку за годинниковою стрілкою

Затискний патрон під ключ (Рис. С2)

- Максимально розкрийте затискний патрон.
- Викрутіть вкрутку гвинт фіксації в затискному патроні, повертаючи її за годинниковою стрілкою.
- Щільно вставте шестигранний ключ в патрон і постукайте по ньому із зусиллям, як показано на рисунку.

- Вийміть із затискного патрона шестигранний ключ. Зніміть затискний патрон, повертаючи його проти годинникової стрілки.
- Щоб знову встановити затискний патрон, закрутіть його на шпindelі та закріпіть його положення гвинтом фіксації

ВИКОРИСТАННЯ



УВАГА! Дайте інструменту працювати у своєму власному темпі. Не перевантажуйте його.



УВАГА! Перед свердлінням стін, підлог і стель, перевірте розташування електропроводки і труб.

Выбор направления вращения (рис. D)

Для свердління й загвинчування гвинтів, використовуйте обертання вперед (за годинниковою стрілкою). Для ослаблення шурупів або вилучення застряглого свердла використовуйте зворотне обертання (проти годинникової стрілки).

- Щоб вибрати пряме обертання, натисніть повзунок вперед/назад (3) вліво.
- Щоб вибрати зворотне обертання, натисніть повзунок вперед/назад вправо. Тримайте свердло в робочому положенні. Після будь-яких реверсивних операцій, поверніть слайдер (3) в переднє положення.



УВАГА! Ніколи не міняйте напрям обертання при працюючому двигуні.

Вмикання і вимкнення

- Щоб включити інструмент, натисніть перемикач плавного ходу (1). Швидкість інструменту залежить від того, наскільки ви натиснете вимикач.
- Для безперервної роботи натисніть фіксатор клавіші (2) і відпустіть перемикач плавного ходу. Ця опція доступна тільки на повній швидкості.
- Щоб вимкнути інструмент, відпустіть клавішу перемикача плавного ходу ще раз і відпустіть його. Щоб вимкнути інструмент при роботі в безперервному режимі, натисніть клавішу перемикача плавного ходу ще раз і відпустіть його.
- Залежно від застосування, поверніть ручку швидкого набору (7) для досягнення максимальної швидкості.

Правильне положення рук (рис. E)



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб зменшити ризик отримання серйозної травми, ЗАВЖДИ тримайте руки в правильному положенні, як показано на малюнку F.



ОБЕРЕЖНО! Перед виконанням будь-якої операції техобслуговування вимкніть інструмент та вимкніть його шнур з мережевої розетки.



ОБЕРЕЖНО!Щоб зменшити ризик отримання серйозної травми, ЗАВЖДИ міцно тримайте інструмент та будьте готові до його раптового руху.

Свердління в металі

Починайте свердління з низькою швидкістю, поступово збільшуючи потужність і застосовуючи сильне натискання на інструмент. Спокійний, рівний вихід металевої стружки вказує на правильну частоту свердління. Використовуйте мастило при свердлінні металів. Винятки становлять чавун і латунь, які необхідно свердлити сухими.

ПРИМІТКА: Отвори більшого діаметру [5/16 "(8 мм до 1/2" (13 мм)] у сталі легше просвердлити, якщо спочатку зробити пілотний отвір [5/32 "(4 мм), 3/16" (5 мм)].

СВЕРДЛІННЯ В ДЕРЕВІ

Починайте свердління з низькою швидкістю, поступово збільшуючи потужність і застосовуючи сильне натискання на інструмент. Отвори в дереві можуть бути зроблені тими ж свердлами, які використовуються для металу. Свердла можуть перегріватися, періодично виймайте їх з отвору. Заготовки, від яких можуть летіти осколки, повинні бути посилені блоком деревини.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ваш інструмент був розроблений для використання протягом тривалого часу при мінімальному технічному обслуговуванні. Послідовне задовільне використання залежить від належного технічного обслуговування і регулярного чищення інструменту.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Перед виконанням будь-яких робіт з техобслуговування вимкніть живлення інструменту.

- Регулярно очищайте вентиляційні отвори вашого інструменту, використовуючи м'яку щітку або суху ганчірку.
- Регулярно очищайте корпус двигуна, використовуючи вологу ганчірку. Не використовуйте абразивні чистячі засоби або чистячі засоби на основі розчинників.

АКСЕСУАРИ

Продуктивність електроінструменту залежить від його аксесуарів. Аксесуари STANLEY розроблені у відповідності з високими стандартами якості, щоб підвищити продуктивність електроінструменту. Використання цих аксесуарів може допомогти вам зручно працювати з інструментом.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Окреме збирання. Цей продукт не можна викидати разом зі звичайним побутовим сміттям.

Якщо якимось ви вирішите, що ваш виріб фірми STANLEY має бути замінено, або він вам більше не потрібний, не викидайте його на смітник побутового сміття. Зробіть цей виріб доступним для спеціального збирання.



Компанія STANLEY має можливість для збору та переробки продуктів власного виробництва після закінчення їхнього терміну служби. Щоб

скористатися цією послугою, поверніть виріб компанії в офіційний сервісний центр, які збирають відпрацьовані продукти за наш рахунок.

Ви можете знайти місцезнаходження найближчого до Вас сервісного центру, зв'язавшись з місцевим офісом компанії STANLEY за адресою, вказаною в цих інструкціях. Крім того, список офіційних сервісних центрів компанії STANLEY з усіма подробицями нашого післяпродажного обслуговування та контактною інформацією міститься в Інтернеті за адресою: www.2helpU.com

ПРИМІТКА

Одним із принципів політики STANLEY є постійне вдосконалення наших продуктів, тому ми залишаємо за собою право змінювати характеристики наших продуктів без попереднього сповіщення. Перелік стандартного та додаткового обладнання може відрізнятися в залежності від країни. Технічні характеристики продукту в різних країнах можуть відрізнятися. Повна лінійка продуктів може бути наявною не у всіх країнах. З питання наявності наших продуктів зверніться до дилерів STANLEY

ІНФОРМАЦІЯ СТОСОВНО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія «СТЕНЛІ» має мережу власних сервісних центрів та уповноважених органів з обслуговування інструментів. Всі сервісні організації компанії «СТЕНЛІ» укомплектовані кваліфікованим персоналом, який надає покупцям послуги з ефективного та надійного обслуговування електроінструменту. Для того, щоб отримати додаткову інформацію про наші уповноважені сервісні центри, а також, якщо Вам потрібна порада з технічних питань, ремонт або виготовлені нашою компанією запасні частини, зв'яжіться з найближчим представництвом компанії «СТЕНЛІ».

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

БЕЗУДАРНИЙ ДРИЛЬ	STDR5510C	STDR5510
Напруга	В 220-240	220-240
Частота	Гц 50-60	50-60
Потужність	Вт 550	550
Швидкість без навантаження	хв ⁻¹ 0-2800	0-2800
Обороти назад	Так	Так
Блокування	Так	Так

Максимальний діаметр свердління

Деревина/Бетон	мм 25/10	25/10
Діаметр патрона	мм 1.0-10	1.5-10
патрон	Безключовий	під ключ

KULLANIM AMACI

STANLEY STDR5510, STDR5510C darbesiz matkabınız, ahşap, metal ve plastik delme için tasarlanmıştır. Bu alet sadece tüketici kullanımı için tasarlanmıştır.

GÜVENLİK TALİMATLARI**Genel elektrikli alet güvenlik uyarıları**

UYARI! Bu elektrikli alet ile verilen tüm güvenlik uyarıları, talimatlar, resimli açıklamalar ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda belirtilen tüm talimatların herhangi birisine uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma riskine neden olabilir.

Bütün uyarı ve güvenlik talimatlarını ileride bakmak üzere saklayın.

Uyarılarda yer alan «elektrikli alet» terimi şebeke elektriğiyle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

1. Çalışma alanının güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Karışık veya karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2. Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır.** Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücutunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.
- Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli kabloları uygun olmayan amaçlarla kullanmayın.** Elektrikli aleti kesinlikle kablodan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kablunun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

3. Kişisel güvenlik

- Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın.** Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın. Elektrikli aletleri

kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.

- Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenli ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılmasını kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
 - İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce açma/kapama düğmesinin kapalı konumda olduğundan emin olun.** Aleti, parmağınızı tetik üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkarır.
 - Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlama anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.
 - Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.
 - Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı ve elbiselerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.
 - Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığınıdan emin olun.** Bu toz toplama ataşmanların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
 - Aletlerin sık kullanılmadan edindiğiniz aşinalığın sizi dikkatsiz kılmasına ve alet güvenlik prensiplerini önemsememeye izin vermeyin.** Dikkatsiz bir eylem, bir saniyeden daha az sürede ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Elektrikli aletlerin kullanımı ve bakımı**
 - Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.
 - Tetik açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Tetikle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.
 - Herhangi bir ayarlama, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya aküyü elektrikli aletten ayırın.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.
 - Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
 - Elektrikli aletleri ve aksesuarları iyi durumda muhafaza edin.** Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin. Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.

- f. **Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g. **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.** Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- h. **Kolları ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve gressiz tutun.** Kaygan kollar ve kavrama yüzeyleri, beklenmeyen durumlarda aletin güvenli bir şekilde taşınması ve kontrol edilmesine izin vermez.
5. **Servis**
- a. **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçaların kullanıldığı yetkili servise tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.

ELEKTRİKLİ ALET İÇİN EK GÜVENLİK TALİMATLARI



UYARI! Matkaplar ve matkaplar için ek güvenlik

- Darbeli matkap kullanırken kulaklık takın. Yüksek sese maruz kalmak işitme kaybına yol açabilir.
- Aletle birlikte verildi ise, yardımcı kolu (kolları) kullanın. Kontrol kaybı kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- Kesme aksesuarlarının gizli kablolarına veya kendi kablolarına temas edebileceği yerlerde çalışma yaparken elektrikli aleti yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun. Kesme aksesuarlarının "akım taşıyan" bir kabloya temas etmesi durumunda elektrikli aletin metal kısımları da "akım taşıyıcı" hale gelebilir ve kullanıcının çarpılmasına neden olabilir.
- Üzerinde çalıştığınız parçayı sabitlemek ve desteklemek için kelepçeler veya başka pratik yöntemler kullanın. Parçayı elle tutmanız veya vücudunuza dayanmanız, dengesiz bırakır ve kontrol kaybına yol açabilir.
- Duvar, zemin veya tavanda delik açmadan önce kablo ve boruların konumunu kontrol edin.
- Delme işleminin hemen ardından matkap ucuna dokunmaktan kaçının, sıcak olabilir.
- Bu alet fiziksel, zihinsel veya algılama gücü azalmış veya yeterince deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere üretilmemiştir, bu tür kişiler aleti ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili talimatları verilmesi veya sürekli kontrol altında tutulması ile kullanılabilir. Çocuklar, aletle oynamalarını önlemek amacıyla kontrol altında tutulmalıdır.
- Kullanım amacı bu kullanım kılavuzunda açıklanmıştır. Herhangi bir aksesuarın veya bağlantının ya da işlemin, bu kılavuzda tavsiye edilen şekilden başka bir şekilde kullanılması

şahısların yaralanmalarına ve/veya mal hasarına yol açabilir.

ELEKTRİK GÜVENLİĞİ



Bu alet çift yalıtımlıdır. Bu yüzden hiçbir topraklama kablosuna gerek yoktur. Her zaman şebeke geriliminin aletin üretim etiketinde belirlenmiş değerlere uyup uymadığını kontrol edin.



UYARI! Elektrik kablosu hasarlı ise, bir tehlike oluşmasını önlemek için üretici ya da yetkili STANLEY Servis Merkezi tarafından değiştirilmelidir. Elektrik kablosu STANLEY yetkili servisi haricinde değiştirilirse, garanti geçerli olmayacaktır.

UZATMA KABLOLARININ KULLANIMI

Bir uzatma kablosu gerekli ise, bu aletin elektrik girişine uygun, onaylı bir uzatma kablo kullanın. Minimum iletken boyutu 1,5 mm²'dir. Bir kablo makarası kullanırken, kabloyu daima sonuna kadar açın.

İletken boyutu (mm ²)	Kablo gücü (Amper)
0,75	6
1,00	10
1,50	15
2,50	20
4,00	25

Kablo uzunluğu (m)						
	7,5	15	25	30	45	60

Voltaj	Amper	Kablo gücü (Amper)					
		6	6	6	6	6	10
110-127	0 - 2,0	6	6	6	6	6	10
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	15	15
	3,5 - 5,0	6	6	10	15	20	20
220-240	5,1 - 7,0	10	10	15	20	20	25
	7,1 - 12,0	15	15	20	25	25	-
	12,1 - 20,0	20	20	25	-	-	-
220-240	0 - 2,0	6	6	6	6	6	6
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	6	6
	3,5 - 5,0	6	6	6	6	10	15
	5,1 - 7,0	10	10	10	10	15	15
	7,1 - 12,0	15	15	15	15	20	20
	12,1 - 20,0	20	20	20	20	25	-

ALET ÜZERİNDEKİ ETİKETLER

Aletin etiketinde aşağıdaki semboller bulunabilir:

	UYARI! Yaralanma riskini en aza indirmek için kullanıcı kullanım talimatlarını mutlaka okumalıdır.		
	Koruyucu gözlük takın.		
	Kulaklık takın.		
V	Volt		Doğru akım
A	Amper	n_0	Yüksüz hızı
Hz	Hertz		Çift yalıtım
W	Watt		Topraklı terminal
min	dakikalar		Güvenlik uyarı sembolü
	Dalgalı akım	/min.	Dakikada devir sayısı

Tarih kodu konumu

İmalat yılını da içeren Tarih Kodu gövdeye basılıdır.

Örnek:

2017 XX JN
İmalat Yılı

AMBALAJIN İÇERİĞİ

Ambalaj, aşağıdaki parçaları içermektedir:

- 1 Darbesiz matkap
- 1 Mandren anahtarı (STDR5510)
- 1 Kullanım kılavuzu
- Alette, parçalarda veya aksesuarlarda nakliye sırasında meydana gelmiş olabilecek hasarı kontrol edin.
- Aleti çalıştırmadan önce, bu kullanım kılavuzunu baştan sonra okuyup anlamak için gerekli zamanı ayırın.

ÖZELLİKLER (Şekil A)

Bu alet, aşağıdaki özelliklerin bir kısmını ya da tümünü içermektedir.

1. Değişken hız anahtarı
2. Kesintisiz çalıştırma düğmesi
3. İleri/geri sürgüsü
4. Mandren
5. Kol
6. Mil Ucu
7. Hız çevirme
8. Delik (STDR5510)
9. 1 Mandren anahtarı (STDR5510)

MONTAJ

UYARI! Montajdan önce, aletin kapalı ve fişinin çekildiğinden emin olun.

Matkap ucu veya diğer aksesuarların takılması**Anahtarsız mandren (Şekil B1)**

- Bir elinizle mandrenin arka kısmını tutarken diğer elinizle, ön kısmını saatin ters yönünde çevirerek mandreni açın. Mandreni, istenen aksesuarı takmak için yeterli kadar açılana kadar çevirin.
- Ucu veya başka aksesuarı mandrene sokun ve bir elinizle mandrenin arka kısmını tutarken diğer elinizle ön kısmı çevirerek mandreni sağlam bir şekilde sıkın. Mandren sıkışmaya başladığında bir tık sesi duyulabilir. 4-6 tıklama sonra mandren aksesuarın etrafına güvenli bir şekilde sıkılır.
- Aksesuarı çıkarmak için, 1. adımı tekrarlayın.

Anahtarlı mandren (Şekil B2)

- Kovanı saatin tersi yönde çevirerek mandreni (5) açın.
- Ucu mil kısmını (6) mandrene sokun (matkap ucu alet ile birlikte verilmemektedir).
- Mandren anahtarını (9) mandrenin yan tarafındaki her bir deliğe (8) yerleştirin ve sıkışana kadar saat yönünde döndürün.
- Aksesuarı çıkarmak için, 1. adımı tekrarlayın.
- **Uyarı!** Mandrenin ön kısmını tutarak ve aleti çalıştırarak matkap uçları (veya başka bir aksesuarı) sıkıyaya kalkışmayın. Bu yaralanmaya veya mandren hasarına yol açabilir.

Mandren çıkartılması ve takılması**Anahtarsız mandren (Şekil C1)**

- Bir altıgen anahtarın (ambalaja dahil değil) kısa ucunu mandrene sıkıştırın. Yumuşak bir çekiç veya bir tahta parçası kullanarak uzun ucuna saat yönünün tersine vurun. Bu mandreni gevşetir, böylece el ile sökebilirsiniz.
- Mandreni gidebildiği kadar elle vidalayın. Bir altıgen anahtarın (ambalaja dahil değil) kısa ucunu mandrene sıkıştırın ve anahtarın uzun ucuna yumuşak bir çekiçle saat yönünde vurun

Anahtarlı mandren (Şekil C2)

- Mandreni mümkün olduğunca açın.
- Mandrenin içindeki tutucu vidayı çıkarmak için, bir tornavidayla saat yönünde döndürün.
- Mandrenin içine bir altıgen anahtarı takarak sıkın ve şekilde gösterildiği gibi bir çekiçle anahtara vurun.
- Altıgen anahtar çıkartın. Mandreni saat yönünün tersine döndürerek çıkarın. Mandreni tekrar takmak için, onu milin üzerine vidalayın ve mandren tutucu vidayla sabitleyin

KULLANIMI

UYARI! Aletin kendi hızında çalışmasına izin verin. Aşırı yüklenmeyin.



UYARI! Duvar, zemin veya tavanda delik açmadan önce kablo ve boruların durumunu kontrol edin.

Dönme yönünün seçilmesi (şekil E)

Delik açma ve vida sıkma uygulamaları için ileri (saat yönünde) dönmeyi kullanın. Vidaları gevşetmek ve sıkışmış bir matkap ucunu çıkartmak için geri (saatin ters yönünde) dönmeyi kullanın.

- İleri dönmeyi seçmek için ileri/geri sürgüsünü (3) sola itin.
- Geri dönmeyi seçmek için ileri/geri sürgüsünü sağa itin.

Matkap, çalışma pozisyonunda görüntüleniyor. Herhangi bir geri işlemde sonra, kaydırıcıyı (3) ileri konuma itin.



UYARI! Dönme yönünü, kesinlikle motor çalışır durumdayken değiştirmeyin.

Açma ve kapatma

- Aleti açmak için değişken hız düğmesine basın (1). Aletin hızı düğmeye ne kadar bastığınıza bağlıdır.
- Sürekli çalışması için kesintisiz çalıştırma düğmesine basın (2) ve değişken hız düğmesini bırakın. Bu seçenek sadece tam hızda kullanılabilir.
- Aleti kapatmak için, değişken hız düğmesini bırakın. Sürekli çalışma esnasında aleti kapatmak için, bir kez değişken hız düğmesine basın ve bırakın.
- Farklı uygulamalar kapsamında, maksimum hızı kontrol etmek için (7) hızlı çevirmeyi etrafında çevirin.

Uygun el pozisyonu (şekil F)



UYARI!Ciddi kişisel yaralanma riskini azaltmak için, DAİMA şekil F'de gösterildiği gibi uygun el pozisyonunu kullanın.



UYARI! Bakımdan önce aletin kapalı ve fişinin çekilmiş olduğundan emin olun.



UYARI!Ciddi kişisel yaralanma riskini azaltmak için, ani teki ihtimaline karşı aleti DAİMA sıkıca tutun.

Metal delme

Alet üzerine sağlam bir baskı uygularken, yavaş hızda delmeye başlayıp tam hızda çalışmaya getirin. Metal talaşının düzgün bir şekilde çıkması uygun delme hızını gösterir. Metal delerken bir kesme yağı kullanın. İstisnalar, kuru delinmesi gereken demir ve pirinç dökümleridir.

NOT: Önce bir pilot delik açılırsa [5/32" (4 mm)] geniş [5/16" (8 mm)] çelik delikler daha kolay yapılabilir.

Ahşap delme

Alet üzerine sağlam bir baskı uygularken, yavaş hızda delmeye başlayıp tam hızda çalışmaya getirin. Ahşap delikler metal için kullanılan aynı burgulu matkap ucu ile yapılabilir. Bu uçlar, sık sık yerlerinden çıkartılıp temizlenmezse aşırı derecede ısınabilir. Küçük parçaların sıçramasına eğilimli çalışmalarda, ahşap bir blokla desteklenmelidir.

BAKIM

STANLEY aletinin minimum bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.



UYARI!Herhangi bir bakım yapmadan önce, aleti kapatın ve fişini çekin.

- Aletinizin havalandırma deliklerini yumuşak bir fırça veya kuru bir bezle düzenli olarak silin.
- Motor gövdesini düzenli olarak nemli bir bezle silin. Aşındırıcı veya çözücü bazlı temizleyiciler kullanmayın.

AKSESUARLAR

Elektrikli aletinizin performansı kullanılan aksesuara bağlıdır. STANLEY aksesuarları, yüksek kalite standartlarına göre üretilmiş ve aletinizin performansını arttıracak şekilde tasarlanmıştır. Bu aksesuarları kullanarak, aletinizden en iyi verimi alacaksınız.

ÇEVRENİN KORUNMASI



Ayrı olarak atın. Bu ürün, normal evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır.

STANLEY ürününüzün değiştirilmesi gerektiğini düşünmeniz veya artık kullanılamaz durumda olması halinde onu, evsel atıklarla birlikte atmayın. Bu ürünü, ayrı olarak toplanacak şekilde atın.



STANLEY, hizmet ömrünün sonuna ulaşan STANLEY ürünlerinin toplanması ve geri dönüşüme sokulması için bir imkân sunmaktadır. Bu hizmetin avantajlarından faydalanmak için, lütfen, ürününüzü bizim adımıza teslim alacak herhangi bir yetkili servise iade edin.

Bu kılavuzda belirtilen listeden size en yakın STANLEY yetkili tamir servisinin yerini öğrenebilirsiniz. Ya da, alternatif olarak internet'ten STANLEY yetkili tamir servislerinin listesini ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgiler ve temas bilgilerine aşağıdaki siteden ulaşabilirsiniz. www.2helpU.com

NOTLAR

STANLEY olarak, ürünlerimizi sürekli iyileştirme politikası uyguladığımızdan, önceden haber vermeden ürün özelliklerini değiştirme hakkını saklı tutarız. Standart ekipman ve aksesuarlar ülkeye göre değişebilir. Ürün özellikleri ülkelere göre farklı olabilir. Komple ürün çeşidi tüm ülkelerde geçerli olmayabilir. Ürün çeşidi durumu hakkında lütfen en yakın STANLEY yetkili servisiyle temas kurun

SERVİS BİLGİLERİ

STANLEY, kendisine ait ve yetkili servisler ile tam bir servis ağı sunmaktadır. Tüm STANLEY Servis Merkezleri müşterilere etkili ve güvenilir elektrikli el aleti hizmeti sunmak için eğitimli personel ile donatılmıştır. Yetkili servis merkezlerimiz hakkında daha fazla bilgi almak istiyorsanız veya teknik danışmanlık, onarım ya da orijinal fabrika yedek parçası ihtiyacınız varsa, size en yakın STANLEY satış noktasına başvurun.

TEKNİK ÖZELLİKLERİ

MATKAP		STDR5510C	STDR5510
Voltaj	V	220-240	220-240
Frekans	Hz	50-60	50-60
Güç	W	550	550
Yüksüz hız	darbe/dak	0-2800	0-2800
Geri		Evet	Evet
Kesintisiz çalıştırma		Evet	Evet

Max Delme Kapasitesi

Ahşap/Çelik	mm	25/10	25/10
Mandren kapasite	mm	1,0-10	1,5-10
Mandren		Anahtarsız	Anahtarlı

EN 60745'e göre ses basıncı düzeyi:

Ses basıncı (L_{pA})	dB(A)	84
Ses basıncı belirsizliği (K_{pA})	dB(A)	3
Akustik güç (L_{WA})	dB(A)	95
Akustik güç belirsizliği (K_{WA})	dB(A)	3

Titreşim emisyon değeri a_h Kontrol (delme)

ana sap (a_h) =	m/s^2	5,1
Belirsizlik (K) =	m/s^2	1.5

TİTREŞİM

Teknik veriler ve uygunluk beyanatı içerisinde belirtilen titreşim emisyon değerleri EN60745 tarafından belirlenen standart bir test yöntemine uygun olarak ölçülmektedir ve diğer bir aletle karşılaştırma yaparken kullanılabilir. Beyan edilen titreşim emisyon değeri aynı zamanda maruz kalmanın önceden değerlendirilmesinde de kullanılabilir.



UYARI! Elektrikli aletin mevcut kullanımı sırasındaki titreşim emisyon değeri, aletin kullanım yöntemine bağlı olarak, beyan edilen değere göre farklılık sergileyebilir.

Titreşim düzeyi belirlenen seviyenin üzerinde artış gösterebilir.

İşyerinde düzenli olarak elektrikli alet kullanan çalışanları korumak amacıyla 2002/44/EC tarafından getirilen elektrik güvenliği önlemlerini belirlemek üzere titreşime maruz kalmayı değerlendirirken, çalışma döngüsü içerisinde örneğin aletin kapalı olduğu ve aktif durumda olmasının yanı sıra boşta çalıştığı zamanlar gibi, bütün zaman dilimleri dahil olmak üzere mevcut kullanım durumu ve aletin kullanım şekli göz önünde bulundurularak değerlendirilmelidir.

AT Uygunluk Beyanatı
MAKİNE DİREKTİFİ



STDR5510C – Matkap

STANLEY, «teknik özellikleri» bölümünde açıklanan bu ürünlerin aşağıda belirtilen yönergelere uygun olduğunu beyan eder:2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-6

Bu ürünler ayrıca 2014/30/EU ve 2011/65/EU Direktiflerine de uygundur. Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten STANLEY ile irtibata geçin veya kılavuzun arkasına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı STANLEY adına vermiştir.

R.Laverick

Mühendislik Bölümü Müdürü
STANLEY, Europe, Egide Walschaertsstraat 14-18,
2800 Mechelen, Belçika
09,2014

İKİ YIL GARANTİ

Sahip olduğunuz STANLEY ürünü satın alma tarihinden itibaren 24 ay içinde hatalı malzeme veya işçilik nedeniyle bozulursa, STANLEY aşağıdaki şartlara uyulması koşuluyla ücretsiz olarak tüm kusurlu parçaların yenilenmesini veya -kendi inisiyatifine bağlı olarak- satın alınan ürünün değiştirilmesini garanti eder:

- Ürün, hatalı kullanılmamış kullanım kılavuzuna uygun kullanılmıştır;
- Ürün yıpranmamış, hırpalanmamış ve aşınmamıştır;
- Yetkili olmayan kişilerce tamire çalışılmamıştır;
- Satın alma belgesi (fatura) ibraz edilmiştir;
- STANLEY ürünü, tüm orijinal parçaları ile birlikte iade edilmiştir;
- Ürün kiralama amacıyla kullanılmamıştır.

Garanti talebinde bulunmak için, lütfen satıcıyla irtibata geçin veya STANLEY katalogunda belirtilen size en yakın STANLEY yetkili satıcı adresini kontrol edin veya ürünün kılavuzunda belirtilen adresteki yerel STANLEY yetkili tamir servisi ile temas kurun. İnternet'ten STANLEY yetkili tamir servislerinin listesine ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgilerine aşağıdaki siteden ulaşabilirsiniz: www.2helpU.com

Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tebliğince kullanım ömrü 7 yıldır.

Türkiye Distribütörü

STANLEY BLACK&DECKER TURKEY ALET ÜRETİM SAN. TIC. LTD.STI.
AND Kozyatağı

İçerenköy Mahallesi Umud Sokak
No:10-12 Kat :19 Ataşehir / İstanbul
Tel : (0216) 665 29 00
Faks : (0216) 665 29 01
E-posta: info-tr@sbdinc.com

الوضع الصحيح ليد (الشكل ف)

تحذير! لتقليل مخاطر التعرض لإصابات شخصية خطيرة. استخدم دائماً الوضع الصحيح لليد كما هو موضح في الشكل ف.



تحذير! قبل القيام بأية صيانة، أوقف تشغيل الأداة وافصلها.



تحذير! لتقليل مخاطر التعرض لإصابات شخصية خطيرة. امسك الجهاز بشكل آمن وكن دائماً على استعداد لأي رد فعل مفاجئ.



الثقب في المعادن

ابدأ الثقب بسرعة منخفضة. وقم بزيادة السرعة إلى الطاقة الكاملة. مع الضغط بقوة ثابتة على الجهاز، يُشير التدفق السلس والمتساوي للشظايا المعدنية إلى معدل الثقب الصحيح. استخدم زيت تزييق خاص بالقطع عند ثقب المعادن. يُستثنى من ذلك الحديد الزهر والنحاس الأصفر التي يتم ثقبها على الجاف.

ملحوظة: يمكن عمل الثقوب الكبيرة (1 1/5 بوصة (8 ملم)) بسهولة في المعادن عند عمل ثقب دلالي (5/32 بوصة (2 ملم)) أولاً.

الثقب في الخشب

ابدأ الثقب بسرعة منخفضة. وقم بزيادة السرعة إلى الطاقة الكاملة. مع الضغط بقوة ثابتة على الجهاز، يمكن الثقب في الخشب باستخدام نفس لقم الثقب المستخدمة للمعادن. قد ترتفع درجة حرارة هذه اللقم، ما لم يتم سحبها بشكل متكرر لإزالة الشظايا من الأخاديد. يجب دعم قطع العمل التي تميل إلى التشنج بقطعة من الخشب.

الصيانة

تم تصميم الجهاز للعمل لفترات طويلة بأقل صيانة ممكنة. ويتوقف الاستخدام المرغوب للجهاز على إجراء الصيانة والتنظيف الدوري للجهاز وفق ما هو مطلوب.



- تحذير! قبل إجراء أي أعمال صيانة للجهاز، قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله من مصدر التيار الكهربائي.
- استخدم فرشاة ناعمة أو قطعة قماش جافة لتنظيف فتحة تهوية الجهاز بانتظام.
- استخدم قطعة قماش رطبة لتنظيف غطاء المحرك بانتظام. يُرجى عدم استخدام أي منظفات كاشطة أو مذيبة.

الملحقات

يعتمد أداء الجهاز على نوع الملحقات المستخدمة. وتم تصميم ملحقات ستانلي وتصنيعها وفقاً لمعايير عالية الجودة لتحسين استخدامك للجهاز. ويمكن لاستخدام هذه الملحقات أن يساعدك في تشغيل الجهاز بسهولة ويسر.

حماية البيئة



فرز النفايات. يجب عدم وضع هذا المنتج مع النفايات المنزلية العادية.

إذا وجدت في يوم ما أنك بحاجة إلى استبدال منتج ستانلي، أو إذا لم تعد بحاجة إلى استخدامه، فلا تتخلص منه مع النفايات المنزلية. وقم بإتاحته للفرز.



يُنصح فرز المنتجات المستخدمة وتغليفها بإعادة تدوير المواد واستخدامها مرة أخرى. حيث يساعد إعادة استخدام المواد الخام تدويرها في منع التلوث البيئي ويقلل من الطلب على المواد الخام.

يمكنك التحقق من موقع أقرب وكيل إصلاح معتمد من خلال الاتصال بكتب ستانلي المحلي على العنوان المشار إليه في الدليل. وبدلاً من ذلك، توجد قائمة بوكلاء الإصلاح المعتمدين من ستانلي وبياناتهم الكاملة لخدمات ما بعد البيع وبيانات اتصالاتهم على موقع الإنترنت: www.2helpU.com

ملاحظات

تعتمد سياسة شركة STANLEY على التحسين المستمر لمنتجاتنا. ومن ثم فإننا نحفظ بحق إجراء أي تعديلات على خصائص المنتج بدون إشعار مسبق. التجهيزات والملحقات الاختيارية يمكن أن تتباين من بلد لآخر. مواصفات المنتج يمكن أن تتباين من بلد لآخر. يمكن ألا يكون مدى النطاق الكامل للمنتج متوفراً في كل البلدان. اتصل بوكيل STANLEY المحلي لديك للتحقق من نطاق التوفر.

معلومات الخدمة

توفر شركة ستانلي شبكة كاملة من مراكز الخدمة المملوكة من قبل الشركة والمعتمدة. وتعتبر كافة مراكز خدمة ستانلي مجهزة بكوادر مديرة لتزويد العملاء بخدمة فعالة وموثوقة للأجهزة. لمزيد من المعلومات من مراكز الخدمة المعتمدة لدينا وإذا كنت بحاجة لمشورة فنية أو صيانة أو قطع غيار أصلية من المصنع، اتصل بأقرب موقع لستانلي.

البيانات الفنية

مفتاح دوار	STDR5510C	STDR5510	مفتاح دوار
الجهد الكهربائي	220-240	220-240	فولط
التردد	50-60	50-60	هرتز
القدرة	550	550	واط
السرعة بدون حمل	0 إلى 2800	0 إلى 2800	دقيقة ¹
الدوران للخلف	نعم	نعم	
القفل	نعم	نعم	
القدرة القصوى للثقب			
خشب / الخشب	25/10	25/10	ملم
سعة الظرف	1.0 إلى 10	1.5 إلى 10	ملم
مفتاح	بدون مفتاح	ابض اللقم	

ضمان سنة اثنان

إذا وجد في منتج ستانلي عيب تصنيع أو خامات في غضون 24 شهراً من تاريخ الشراء، تضمن لك ستانلي استبدال جميع الأجزاء المعيبة أو استبدال الوحدة مجاناً وفق تقديرنا المطلق شريطة:

- عدم إساءة استخدام المنتج ووجوب استخدامه وفقاً لدليل التعليمات;
- عدم تعرض المنتج للبيبي والإهلاك العادي;
- عدم محاولة إصلاح المنتج عن طريق أشخاص غير معتمدين;
- تقديم سند إثبات الشراء;
- إعادة منتج ستانلي كاملاً مع جميع المكونات الأصلية;
- عدم استخدام المنتج لأغراض التأجير.

إذا كنت ترغب في المطالبة بالضمان، اتصل ببائعك أو خُفِّق من موقع أقرب وكيل إصلاح معتمد لستانلي أو اتصل على مكتب ستانلي المحلي على العنوان المشار إليه في هذا الدليل. كما يمكن الحصول على قائمة بوكلاء الإصلاح المعتمدين من ستانلي وبياناتهم الكاملة لخدمات ما بعد البيع على موقع الإنترنت: www.2helpU.com

- **تحذيراً!** لا تحاول إحكام ربط لقم المثقاب (أو أية ملحقات أخرى) عن طريق الإمساك بمقدمة قابض اللقم وتشغيل الآداة. فقد يتلف قابض اللقم وتحدث إصابة شخصية.

إزالة وتركيب قابض اللقم

قابض اللقم بدون مفتاح (الشكل C1)

- اربط قابض اللقم حول الطرف الأقصر للمفتاح السداسي (غير مدرج). باستخدام مطرقة لينة أو قطعة خشب. اضرب على الطرف الأطول عكس اتجاه عقارب الساعة. سيؤدي هذا إلى ارتخاء قابض اللقم بحيث يمكن فكه باليد.
- ثبت قابض اللقم باليد إلى أقصى حد. اربط قابض اللقم حول الطرف الأقصر للمفتاح السداسي (غير مدرج) واضرب على الطرف الأطول في اتجاه عقارب الساعة باستخدام مطرقة لينة

قابض اللقم بمفتاح (الشكل C2)

- افتح قابض اللقم قدر الإمكان.
- فك البرغي المثبت للقابض الموجود في القابض. عن طريق تدويره في اتجاه عقارب الساعة باستخدام مفك براغي.
- احكم تثبيت المفتاح السداسي في القابض واضربه بمفتاح صدم كما هو موضح.
- أزل المفتاح السداسي. أزل القابض بواسطة تدويره عكس اتجاه عقارب الساعة.
- لإعادة تركيب القابض. اربطه على محور الدوران وأمنه وأحكم تثبيته باستخدام برغي تثبيت قابض اللقم

الاستخدام

تحذيراً! دع الجهاز يعمل بسرعه العادية. لا تضرب في التحميل عليه.



تحذيراً! قبل الحفر في الجدران أو الأرضيات أو الأسقف. تحقق من موضع الأسلاك والمواسير.



تحديد اتجاه الدوران (الشكل هـ)

للتعب و ربط البراغي استخدم الدوران للأمام (في اتجاه عقارب الساعة). ولفك البراغي أو إزالة لقمة ثقب محشورة. استخدم الدوران للخلف (في عكس اتجاه عقارب الساعة).

- لتحديد الدوران للأمام. ادفع المفتاح المنزلق الخاص بالدوران للأمام / الخلف (3) إلى ناحية اليسار.
- لتحديد الدوران للخلف. ادفع المفتاح المنزلق الخاص بالدوران للأمام / الخلف إلى ناحية اليمين.

يتضح ذلك عند حمل المثقاب في وضع التشغيل. وبعد أي عمليات دوران للخلف. أعد المفتاح المنزلق (3) إلى وضع الدوران للأمام.

تحذيراً! لا تغير اتجاه الدوران مطلقاً عندما يكون المحرك في وضع التشغيل.



التشغيل وإيقاف التشغيل

- لتشغيل الجهاز اضغط على مفتاح السرعة المتغيرة (1). وتتوقف سرعة الجهاز على مقدار ضغطك على المفتاح.
- للتشغيل المستمر اضغط على زر القفل (2) وحرر مفتاح السرعة المتغيرة. ويتوفر هذا الخيار فقط في وضع السرعة الكاملة.
- لإيقاف تشغيل الجهاز حرر مفتاح السرعة المتغيرة. وإيقاف تشغيل الجهاز عندما يكون في وضع التشغيل المستمر. اضغط على مفتاح السرعة المتغيرة مرة أخرى وحرره.
- بناءً على مختلف عمليات الاستخدام. قم بلف بكرة تغيير السرعة (7) لتحكم في الحد الأقصى للسرعة.

موضوع كود التاريخ

كود التاريخ الذي يتضمن بيان سنة الصنع. مطبوع في العبوة. مثال:

XX JN 2017

سنة الصنع

محتوى العبوة

تحتوي العبوة على:

- 1 مثقاب دوّار
- 1 مفتاح قابض لقم (STDR5510)
- 1 دليل تعليمات

- تحقق من أي تلف قد يحدث في الآداة أو أجزائها أو الملحقات أثناء النقل.
- وفر الوقت الكافي لقراءة وفهم هذا الدليل بالكامل قبل الاستخدام.

الخصائص (الشكل أ)

يحتوي هذا الجهاز على كل أو بعض الخصائص التالية.

1. مفتاح متغير السرعة
2. زر قفل
3. مفتاح منزلق للدوران للأمام / الخلف
4. طرف
5. جلبة
6. عمود اللقم
7. بكرة تغيير السرعة
8. فتحة (STDR5510)
9. مفتاح قابض لقم (STDR5510)

التجميع

تحذيراً! قبل التجميع. يُرجى التأكد من إيقاف تشغيل الجهاز وفصله من القابس. الطرف الزرود بمفتاح (الشكل B)



تركيب لقمة ثقب أو ملحق آخر

قابض اللقم بدون مفتاح (الشكل B1)

- أمسك بالنصف الخلفي لقابض اللقم بإحدى يديك واستخدم يدك الأخرى لتدوير النصف الأمامي عكس اتجاه عقارب الساعة. قم بالتدوير حتى يفتح قابض اللقم بالقدر الكافي لقبول الملحق المطلوب.
- أدخل اللقمة أو أي ملحق آخر في قابض اللقم. وأحكم الربط جيداً عبر إمسك النصف الخلفي لقابض اللقم وتدوير الجزء الأمامي في اتجاه عقارب الساعة. عندما يُربط قابض اللقم على نحو وثيق. سوف تسمع صوت طقطقة. بعد 4-6 طقطقات. سيكون قابض اللقم مسكاً بإحكام حول الملحق.
- لتحرير الملحق. كرر الخطوة 1 المذكورة أعلاه.

قابض اللقم بمفتاح (الشكل B2)

- افتح قابض اللقم بواسطة تدوير الكم الإسطواني (5) عكس اتجاه عقارب الساعة.
- أدخل ساق اللقمة (6) في قابض اللقم (لقمة الثقب غير مدرجة).
- أدخل مفتاح قابض اللقم (9) في كل فتحة (8) في جانب قابض اللقم وأدره في اتجاه عقارب الساعة حتى يُربط بإحكام.
- لتحرير الملحق. كرر الخطوة 1 المذكورة أعلاه.

حذيرات إضافية للسلامة عند استخدام الجهاز الكهربائي

حذيراً! حذيرات الأمان الخاصة بالثقاب



- ارتد واقيات الأذن عند الثقب باستخدام المثقاب الكهربائي الدقاق، قد يؤدي التعرض للضوضاء إلى ضعف السمع.
- استخدم المقابض الإضافية المتوفرة مع الجهاز، يمكن أن يتسبب عدم القدرة على التحكم في حدوث إصابة شخصية.
- امسك الجهاز بواسطة الأسطح المعزولة فقط عند العمل بالجهاز عند وجود احتمالية تلامس ملحق القطع مع الأسلاك الخفية أو سلك الجهاز نفسه، واعلم بأن ملامسة ملحق القطع للأسلاك "التي يسري بها التيار" قد توصل التيار إلى الأجزاء المعدنية المكشوفة. ما قد يعرض المشغل إلى مخاطر الإصابة بالصدمات الكهربائية.
- استخدم ملزمة أو أي طريقة عملية أخرى لوضع قطعة العمل وتثبيتها على سطح ثابت، إمساك قطعة العمل باليد أو في مقابل الجسم يجعلها غير مستقرة وقد يؤدي إلى فقدان التحكم.
- قبل الحفر في الجدران أو الأرضيات أو الأسقف، تحقق من موضع الأسلاك والمواسير.
- لا تلمس طرف لقمة الثقب بعد الثقب مباشرة، فقد تكون ساخنة للغاية.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من قصور بدني أو حسي أو ذهني، أو يفقدون للخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم أو توجيههم فيما يتعلق بكيفية استخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. ويجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.

- غرض الاستخدام المذكور في دليل التعليمات هذا، إن استخدام أي ملحق أو أداء أي عمل باستخدام هذا الجهاز غير الاستخدام الموصى به في دليل التعليمات قد يلحق الضرر بالأشخاص وأأو الممتلكات.

السلامة من مخاطر الكهرباء

هذه الأداة مزودة العزل؛ وبالتالي لا حاجة إلى توصيل سلك أرضي. وينبغي التأكد دائماً من توافق جهد مصدر التيار الكهربائي مع الجهد الموضح على لوحة التقنين.

حذيراً! في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله من قبل مُصنِّع الجهاز، أو مركز خدمة معتمد لدى شركة STANLEY، أو أي فني مؤهل على نفس المستوى لتجنب أي تلف أو إصابة. في حالة استبدال سلك الطاقة بواسطة فني مؤهل على نفس المستوى، ولكنه غير معتمد لدى شركة STANLEY، فسوف تسقط صلاحية الضمان.

استخدام كابل إطالة

إذا كان من الضروري استخدام كابل امتداد، يرجى استخدام كابل امتداد معتمد يتوافق مع مواصفات مدخل الكهرباء للداة. يُقدَّر الحد الأدنى لمساحة القطع العرضي لسلك التوصيل بـ 1.5 مملي متر مربع. ويجب أن تُحَل الكابلات قبل أن تُلف.

مساحة كابل المقطع العرضي (م ²)	تيار الكابل المقنن (بالأمبير)
0.75	6
1.00	10
1.50	15
2.50	20
4.00	25

طول الكابل (م)					
60	45	30	25	15	7.5

الجهد الكهربائي	أمبير	تيار الكابل المقنن (بالأمبير)					
110-127	0 - 2.0	6	6	6	6	6	10
	2.1 - 3.4	6	6	6	6	6	15
	3.5 - 5.0	6	6	10	15	20	20
	5.1 - 7.0	10	10	15	20	20	25
	7.1 - 12.0	15	15	20	25	25	-
	12.1 - 20.0	20	20	25	-	-	-
220-240	0 - 2.0	6	6	6	6	6	6
	2.1 - 3.4	6	6	6	6	6	6
	3.5 - 5.0	6	6	6	10	15	15
	5.1 - 7.0	10	10	10	10	15	15
	7.1 - 12.0	15	15	15	15	20	20
	12.1 - 20.0	20	20	20	20	25	-

الملصقات الموجودة على الأداة

يمكن أن تشمل الملصقة الموجودة على الأداة على الرموز الآتية:

حذيراً! من أجل تقليل مخاطر الإصابة، يجب على المستخدم قراءة دليل التعليمات.	
ارتداء نظارة حماية أو أمان.	
ارتد واقي الأذن.	
V فولت	==
A أمبير	n ₀
Hz رتز	
W وات	
min دقائق	
تيار متردد	/min.

المستخدمة في ظروف مناسبة على تقليل معدل الإصابات الشخصية.

c. تجنب بدء العمل بدون قصد. تحقق من أن المفتاح في وضع الإيقاف قبل التوصل بمصدر الكهرباء وأو علبه البطارية أو قبل القواطع أو حمل الأداة. إن حمل الأدوات الكهربائية وإصبعك على مفتاح التشغيل أو بينما توجد الأدوات في وضع التشغيل من شأنه أن يستدعي وقوع حوادث.

d. تخلى عن أية مفاتيح ضبط أو ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. يمكن أن يتسبب أي مفتاح ربط أو ضبط موصل بالجزء الدوار من الأداة الكهربائية في وقوع إصابات شخصية.

e. تجنب المبالغة. ضع قديمك في وضع مناسب واحتفظ باتزانك في كل الأوقات. حيث يتيح ذلك إمكانية تحكم أفضل في الأداة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة.

f. ارتد زياً مناسباً. لا ترتد الملابس الضففاضة أو الخلي. احرص على إبعاد شفرتك وملابسك عن الأجزاء المتحركة. فقد تعلق الملابس الضففاضة أو الخلي أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.

g. إذا كانت الأجهزة معدة للتوصيل بوسائل إزالة أو جميع الأثرية. فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل مناسب. استخدم هذه الأجهزة يمكن أن يقلل من المخاطر المتعلقة بالغبار.

h. لا تسمح لا اعتيادك على استخدام الأدوات بشكل متكرر أن يبعث داخلك اطمئناناً فد بدفعك إلى إهمال مبادئ سلامة الخاصة بالأداة. فأى تصرف طائش يمكن أن يتسبب في وقوع إصابات خطيرة في لح البصر.

استخدام الأداة الكهربائية والعناية بها

a. لا تضغط على الأداة الكهربائية. استخدم الأداة الكهربائية المناسبة لاستعمالك. حيث أن الأداة الكهربائية المناسبة سوف تقوم بأداء العمل بشكل أفضل وأكثر أماناً وفقاً للمعدل التي صممت لأجله.

b. لا تستخدم الأداة الكهربائية إذا لم يتم الفتح بالتشغيل والإيقاف. أية أداة كهربائية لا يمكن التحكم فيها باستخدام المفتاح تصحح خطرة ويجب إصلاحها.

c. فصل القابض عن مصدر الكهرباء وأو أخرج حزمة البطارية. إن كانت قابلة للإزالة. من الأداة الكهربائية قبل إجراء أو تعديل أو تغيير أي ملحقات أو تخزين الأدوات الكهربائية. تعمل إجراءات السلامة الوقائية هذه على الحد من خطر بدء تشغيل الأداة الكهربائية بدون قصد.

d. خزن الأدوات الكهربائية غير المستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الغير مهتمين على الأداة الكهربائية أو هذه التعليمات بتشغيل الأداة الكهربائية. تمثل الأدوات الكهربائية خطراً في أيدي المستخدمين غير المتدربين.

e. صيانة الأدوات الكهربائية والملحقات. تحقق من وجود أي محاذرة خاطئة أو عائق في الأجزاء المتحركة. أو كسر في الأجزاء. وأية حالة أخرى يمكن أن تؤثر على تشغيل الأدوات الكهربائية. في حالة تلفها. يتم إصلاح الأداة الكهربائية قبل استخدامها. تقع العديد من الحوادث جراء صيانة الأدوات الكهربائية بشكل سيء.

f. احرص على أن تظل أدوات القطع حادة ونظيفة. تعمل الصيانة المناسبة لأدوات القطع ذات الحواف الحادة على تقليل احتمالية أن تنزلق ويمكن التحكم فيها بشكل أسهل.

g. استخدم الأداة الكهربائية والكماليات ولقم الأداة وما إلى ذلك بما يتوافق مع هذه التعليمات. مع الوضع في الاعتبار ظروف العمل والعمل الذي يتعين القيام به. استخدم الأداة الكهربائية لتنفيذ العمليات في الأغراض غير المخصصة يمكن أن يتسبب في التعرض لمواقف خطرة.

h. حافظ على جفاف المقابض والأسطح القابضة ونظافتها وخلوها من الزيت والشحم. فالمقابض والأسطح القابضة الزلزلة لا تسمح بالتعامل مع الأداة والتحكم فيها بأمان في المواقف غير المتوقعة.

5. الخدمة

a. احرص على أن يقوم فني متخصص بإصلاح الأداة الكهربائية الخاصة بك وباستخدام قطع الغيار المتطابقة فقط. وذلك يضمن سلامة صيانة الأداة الكهربائية.

الغرض من الاستخدام

c. تم تصميم جهاز المثقاب الدوار من STDR5510 STANLEY لتثقب في الخشب والمواد والخرسانة.

تعليمات السلامة

d. تحذيرات عامة متعلقة بسلامة أداة الطاقة الكهربائية التعريفات الموضحة أدناه تبين مستوى الخطورة لكل كلمة تحذيرية. يرجى قراءة الدليل مع مراعاة هذه الرموز.

e. تحذيراً! احرص على قراءة كل تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية ذات الصلة والموصفات المرفقة مع.



f. احتفظ بكل التحذيرات والتعليمات كمرجع مستقبلي مصطلح يشير مصطلح "الأداة الكهربائية" الوارد في التحذيرات إلى الأداة الكهربائية المشغلة عن طريق التيار الكهربائي (بكال) أو ببطارية (بدون كابل).

1. سلامة منطقة العمل
 - a. حافظ على منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيداً. فالمناطق غير المرتبة أو المظلمة عرضة لوقوع حوادث.
 - b. لا تشغل الأدوات الكهربائية في أجواء قابلة للانفجار. مثل وجود سوائل أو غازات أو غبار قابلة للاشتعال. تطلق الأدوات الكهربائية شرراً يمكن أن يشعل الغبار أو الأذخنة.
 - c. احرص على إبعاد الأطفال والمتواجدين في منطقة العمل عند تشغيل الأداة الكهربائية. مصادر صرف الانتباه يمكن أن جعلك تفقد القدرة على التحكم.

السلامة من مخاطر الكهرباء

- a. يلزم توافق قوايس الأداة الكهربائية مع مقبس التيار الكهربائي. يُحظر تعديل القابض بأي طريقة. لا تستخدم قوايس مهايئ مع الأدوات الكهربائية المتصلة بالأرضي (مؤرضة). عدم تعديل القابض واستخدام مخارج تيار مناسبة يحد من مخاطر الصدمات الكهربائية.
- b. تجنب ملامسة الجسم مع أسطح مؤرضة أو أرضية. مثل المواسير والمدافئ والأفران والبردات. يزداد خطر التعرض لصدمة كهربائية إذا كان جسمك في وضع تأريض أو أرضي.
- c. لا تعرض الأدوات الكهربائية للمطر أو لظروف رطبة. سوف يؤدي تسرب الماء إلى داخل الأداة الكهربائية إلى زيادة مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية.
- d. لا تنسى استخدام السلك. لا تستخدم السلك مطلقاً في حمل أو سيجب الأداة الكهربائية أو فصلها من المقبس. ابق السلك بعيداً عن الحرارة والزيوت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة. تزيد الأسلاك النالفة أو المتشابكة من مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية.
- e. عند تشغيل الأداة الكهربائية في الخارج. استخدم سلك إطالة مناسباً للاستخدام الخارجي. استخدم سلك مناسب لأغراض الاستخدام الخارجي يقلل من مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية.
- f. إذا لم يكن هناك مفر من تشغيل الأداة الكهربائية في منطقة رطبة. فاستخدم شبكة تغذية محمية بقاطع تفاضلي (RCD). استخدام قاطع الدائرة يقلل من مخاطر التعرض للصدمة الكهربائية.

السلامة الشخصية

- a. كن متيقظاً. وراقب ما تفعل واستخدم حسك العام عند تشغيل الأداة الكهربائية. لا تستخدم الأداة الكهربائية عندما تكون مجهداً أو تحت تأثير المخدرات أو الكحوليات أو الأدوية. في حالة عدم الانتباه عند تشغيل الأداة الكهربائية يمكن أن تتسبب في وقوع إصابات شخصية بالغى.
- b. استخدم معدات الحماية الشخصية. احرص دائماً على ارتداء واقي العينين. سوف تعمل معدات الحماية، مثل قناع الغبار وأحذية السلامة المقاومة للانزلاق والخوذة الصلبة وواقي الأذن

